

NASZ WYWIAD

2

Patelnia za ryby



O „Kaszubskiej patelni”, najwyższym wyróżnieniu na Festynie Ryby w Pucku, rozmawiamy z Reginaldą Kwidzińską, przewodniczącą Koła Gospodyń Wiejskich w Łebczu.

KROKOWA

3

Złapali uciekinierów



Dwoje starszych ludzi, obywateli Szwecji, zatrzymali w Krokowej funkcjonariusze władysławowskiej Straży Granicznej. Tak skończyła się samochodowa ucieczka pary, rozpoczęta w Gdyni.

CHAŁUPY

9

Kaszubskie łodzie



- Turyści mogli zobaczyć w Chałupach łodzie, na których rybacy wypływają na połów - mówi Iwona Darga. - Przygotowaliśmy również pokaz skręcania liny i łatania sieci.

POŁCHOWO

14

Mecz z gwiazdami

16



Kazimierz Górski był gościem meczu czwartoligowych Kaszub z gwiazdami wybrzeżowej piłki. - Jak widać, piłką można doskonale się bawić - uważa trener Górski.

Maraton Ziemi Puckiej

BIEGLI W SŁOŃCU



Barbara Krawczyk z Samborowa (od lewej) i Tadeusz Kotowicz z Otwocka tuż przed bramą stadionu w Pucku.

Piotr Sękowski z Pionoska jest triumfátorem tegorocznego Maratonu Ziemi Puckiej. Pokonanie 42 km 195 m zajęło mu 2 godz. 26 min i 13 sek.

- Biegło się ciężko - stwierdził na mecie Piotr Sękowski. - Najtrudniej było między 15 a 25 kilometrem.

Na drugim miejscu dobiegł Jarosław Janicki z Gryfina, na trzecim Tomasz Chawawko z Dębna.

Elena Cuchło z Białorusi okazała się najszybszą kobietą w tegorocznym maratonie. Pokonała Barbarę Krawczyk z Samborowa i Mirelę Zięcinę z Krakowa.

(R.K.) 16



Stanisław Brylowski był szósty.

Fot. Roman Kościelniak

REKLAMA

Mycie ręczne 6 zł

Przyjedź, kup części, my zamontujemy je do Twojego auta (cena części obejmuje montaż)

Taniej niż myślisz!

- bieżące naprawy
- przeglądy okresowe
- sprzedaż i montaż akcesoriów
- mycie ręczne

Gdy my będziemy pracować Ty wypijesz kawę, porozmawiasz z doradcą, przeczytasz gazetę, obejrzyysz film.

**Mobil
EXPRESS
Plichta**

Wejherowo ul. Gdańska 13, tel. 672 03 38, 672 01 95, faks 672 03 39

Już **jutro**

w **Dzienniku**
specjalny dodatek

PIŁKARSKI SKARB KIBICA



a w nim m.in.:

- o planach piłkarskiej reprezentacji Polski
- o zmianach w ekstraklasie
- wszystko o naszym jedynaku w II lidze + plakat zespołu Arka Prokom Gdynia
- III i IV liga, terminarze, komentarze

WŁADYSŁAWOWO

Skakali po głowie

Dwa dni spędził w puckim szpitalu 30-letni mieszkaniec Władysławowa, który został brutalnie pobity przy dworcu kolejowym we Władysławowie.

Wydarzenie miało miejsce w bardzo ruchliwym punkcie miasta, ok. godz. 19. Czterej napastnicy, będąc pod działaniem alkoholu, bez żadnej przyczyny, brutalnie zaatakowali wczasowicza. Sprawcy bili i kopali go po całym ciele. Świadkowie twierdzą, że także skakali po głowie.

Policjanci po pościgu schwytali dwóch sprawców, 45-letniego mieszkańca Warszawy i jego 22-letniego syna. Grozi im kara od 3 miesięcy do 5 lat pozbawienia wolności. Funkcjonariusze ustalają pozostałą dwójkę sprawców.

- Dziękujemy za szybki sygnał od mieszkańców - mówią policjanci. - W innym wypadku mogło się to skończyć gorzej.

ROZEWIE

Byka za rogi

Powodem nocnej pobudki namiotowiczów przy ul. Garnizonowej w Rozewiu był biegający po polu byk. Buhaj uszkodził jeden z namiotów. Przybyli policjanci pochwycili zwierzę i jeden z nich doprowadził byka do komisariatu. W tym czasie drugi policjant asekurował kolegę, jadąc za nim samochodem. Policjanci przez pół dnia ustalali, czy jest byk. Właściciel zwierzęcia zgłosił się dopiero po komunikacie radiowym. Otrzymał mandat na symboliczną kwotę.

(jan)

INFOLINIA

db.puck@prasabalt.gda.pl
673-18-93, 0-800-1500-39

Kolejne opinie o miejscach noclegowych i gastronomicznych na naszym terenie wyrazili na naszych stronach internauci. A oto dwie z nich:

Dobre rybki.

Doskonałe, smażone rybki można zjeść we Władysławowie przy ul. Żeromskiego 14.

Anita M.

Rzucewo.

Jedzenie wymienione. Park przepiękny. Cisza i spokój. Polecam.

Anna S.

Czytaj więcej:

puck.naszemiasto.pl
partner wp.pl

Liczba dnia

2000

- tyle gadżetów firmy Nivea będzie można zdobyć podczas kilkudniowej zabawy we Władysławowie, która rozpocznie się 12 sierpnia

NA SŁUŻBIE

■ Awanse w policji

Podczas uroczystości z okazji Święta Policji, które odbyło się w puckim ratuszu, wyróżniono najlepszych funkcjonariuszy. Brązową Odznakę „Zasłużony Policjant” otrzymali asp. szt. Stanisław Adrych, asp. Jarosław Elwart, podinsp. Stefan Klein, st. asp. Kazimierz Kurr. Awansowano aż 34 policjantów: 2 w stopniu oficerskim, 12 w korpusie aspirantów, 16 wśród podoficerów i 4 spośród szeregowych. Ponadto nagrodą pieniężną od nadinsp. Leszka Szredera, komendanta wojewódzkiego policji, za szczególne zaangażowanie, sumienność, profesjonalizm i dyspozycyjność zostali wyróżnieni: asp. Mieczysław Krol, asp. Jarosław Elwart, mł. asp. Dariusz Rietz. Również nagrodę pieniężną za osiągnięcie bardzo dobrych wyników przez podległe służby oraz prezentowane zaangażowanie w służbie i właściwy nadzór nad kierowaną jednostką otrzymał kom. Rafał Mróz, komendant komisariatu Policji w Juracie dla Gmin Helu i Jastarni. Rozkazem komendanta powiatowego policji w Pucku nagrodami pieniężnymi za osiągnięte wyniki zostało wyróżnionych 43 funkcjonariuszy.

(jan)

WYWIAD TYGODNIA

Patelnia za ryby

Rozmowa z Reginą Kwidzińską, przewodniczącą Koła Gospodyń Wiejskich w Łebczu

- Wasze koło zdobyło „Kaszubską patelnię”, najwyższe wyróżnienie na Festynie Ryby w Pucku. Jakże potrawy wystawiłyście na konkursie?

- Przygotowałyśmy sałatki z dorsza i śledzia, klopsiki rybne w sosie warzywnym, pulpety faszerowane z łososia oraz naleśniki z nadzieniem rybnym. Te ostatnie były prawdziwym hitem puckiego konkursu. Dodam, że wszystkie dania robiłyśmy wspólnie.

- Czym dla pań jest „Kaszubska patelnia”?

- To olbrzymie wyróżnienie, bo sukces mobilizuje nas do wyteżonej pracy. Cieszymy się ogromnie, bo pokonałyśmy koleżanki z innych kół oraz kucharzy-agroturystów. Już wcześniej odnosiliśmy sukcesy w podobnych zawodach. Wiosną startowałyśmy w ogólnopolskim konkursie kulinarnym. Nasze dania z ryb morskich zdobyły wówczas czwarte miejsce. Wszystkie przepisy znalazły się też w książce „Nasze dziedzictwo kulinarne”, którą wydano po konkursie. Dużej pomocy wówczas udzieliła nam Renata Redlin z puckiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego, która pomogła w organizacji wyjazdu na zawody.

- Ile gospodyń należy do waszego koła?

- W naszym kole działa ok. sto pań z Łebcza. Wszystkie pracujemy spo-



Regina Kwidzińska

Fot. Roman Kościelniak

łecznie. Nie ograniczamy się jedynie do gotowania. Aktywnie uczestniczymy w życiu naszej wioski. M.in. służymy pomocą wszystkim, którzy w Łebczu chcą założyć i utrzymać nowoczesny ogród. Nie tylko doradzamy, ale na przykład sprowadzamy sadzonki roślin trudno dostępnych na rynku.

- Można was również zobaczyć na scenie...

- Podczas festynów nasz zespół występuje z programem satyrycznym. Opowiadamy dowcipy, odgrywamy skecze i śpiewamy kaszubskie piosenki. Nie-

dawno wystąpiłyśmy na charytatywnej biesiadzie, z której dochód przeznaczono na naszą szkołę. Ostatnio zaśpiewałyśmy dla kolonistów z Torunia.

Rozmawiał
Roman KościelniakRegina
Kwidzińska

Przewodnicząca Koła Gospodyń Wiejskich w Łebczu. Jako swoje hobby wymienia kucharzenie i sport. Lubi lekką atletykę i piłkę nożną. Kibicuje reprezentacji Polski i drużynie z Łebcza.

AKTUALNOŚCI

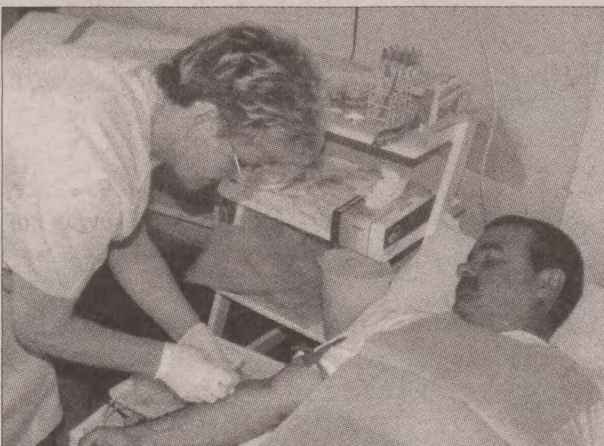
Krew dla szpitala

34 osoby oddały krew na potrzeby puckiego szpitala powiatowego.

Było 42 chętnych, ale ze względów zdrowotnych nie wszyscy mogli ofiarować swoją pomoc. Niektórzy przybyli chwilę po złożeniu sprzętu przez pracownice Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa w Gdańsku.

- Nie spodziewałem się aż takiej liczby zainteresowanych akcją - mówi Hubert Bładowski, prezes władysławowskiego koła Honorowych Dawców Krwi. - Planujemy przeprowadzić podobne przedsięwzięcie we wrześniu.

Wśród oddających krew we władysławowskiej przychodni Wła-Med było także 10 wczasowiczów oraz 8 kobiet.



Hubert Bładowski oddaje krew.

Fot. Janusz Nowicki

- Jesteśmy wdzięczni doktorowi Skowronkowi za udostępnienie pomieszczeń przychodni i pomoc w obsłudze - mówi Barbara Groenwald, kierownik rejonu Polskiego Czerwonego Krzyża. - Przede wszystkim

cieszymy się, że akcja się udała i mogliśmy pomóc.

- Pucka lecznica potrzebuje latęj dużo krwi. W lipcu i sierpniu przebywa tu bowiem kilka razy więcej osób niż poza sezonem.

(jan)

PODPATRZONE



Sporą frajdę, jak widać, nie tylko dzieciom, sprawia puszczenie latawców na plażach. Jest to doskonały sposób na wykorzystanie czasu, gdy słońce chowa się za chmurami.

Fot. Janusz Nowicki

NASZA AKCJA

■ „Dziennik” z upominkiem

JURATA. W piątek i sobotę (2-3 lipca), kupując „Dziennik Bałtycki” w wyznaczonych kioskach RUCH, nasi Czytelnicy otrzymają razem z gazetą upominki. Będą to m.in. koszulki, długopisy, czapki, mapy turystyczne powiatu puckiego, baloniki. Im więcej zakupionych gazet, tym atrakcyjniejsza nagroda.

W piątek i sobotę naszą akcję prowadzić będziemy w kiosku w Chałupach przy ul. Kaperskiej oraz w kiosku w Jastrzębiej Górze, na Promenadzie Światowida. Promocja potrwa od godz. 10 do wyczerpania gadżetów.

W lipcu i sierpniu akcja prowadzona będzie w wielu miejscowościach powiatu puckiego. Gazety z upominkami będzie można jeszcze kupować m.in. w wybranych punktach RUCH w Jastrzębiej Górze, Chałupach, Helu, Dębках, Karwi.

(mid)

WARTO WIEDZIEĆ

■ Kaszubskie tony



Kaszubskie zespoły zaprezentowały się w Swarzewie.

Fot. Brunon Czeszke

Osiem zespołów z powiatu puckiego wzięło udział w trzeciej edycji Festiwalu Pieśni Kaszubskiej. W repertuarach znalazły się utwory regionalne oraz religijne.

- W ten sposób uczczono i wyeksponowano szczególnie walor turystyczny krainy nad Małym Morzem - przyznaje Brunon Czeszke, instruktor kultury w Urzędzie Gminy Puck.

Festiwal zgromadził znanych regionalnych twórców. Słuchacze mogli podziwiać prace malarzy, rzeźbiarzy oraz hafciarzy. W tym roku w Swarzewie zagrali: Modroczi, Ludwika i Józef Głowienke, Kleka, Zespół Kaszubski Mieroszyno oraz rodziny: Tomczak z Domatowa, Jeka ze Starzyna, Korthals z Połczyna, Mudlaff z Żelistrzewa.

(pen)

Z Gdyni do Krokowej samochodem kempingowym

Ucieczka starszego pana

Dwoje starszych ludzi, obywateli Szwecji, zatrzymali w Krokowej funkcjonariusze władysławowskiej Straży Granicznej. Tak skończyła się samochodowa ucieczka pary z Gdyni.

Historia rozpoczęła się po przybiciu promu ze Szwecji do Gdyni, gdy 75-letni Szwed i jego towarzysza, z pochodzenia Polka, przystąpili do odprawy. Kontroler w porcie stwierdził, że samochód z przyczepą kempingową, którym para chciała podróżować po Polsce, nie ma karty rejestracyjnej. Wyjaśnił, że nie będą go mogli wwieźć do Polski i nakazał pozostawienie pojazdu na promie.

Kiedy funkcjonariusz zajął się kolejnym samochodem, Szwed usiadł za kierownicą i nagle przejechał pod podniesionym szlabanem i uciekł w miasto.

Powiadomiona policja zdecydowała o zablokowaniu dróg.



Władysławowskim pogranicznikom udało się zatrzymać uciekinierów, czego nie potrafiono zrobić w Trójmieście.

Fot. Krzysztof Miśdziol

- Jednak starszym Szwedom udało się jakoś opuścić Trójmiasto - usłyszeliśmy we władysławowskiej straży SG. - Dostali się aż na teren powiatu puckiego. W Krokowej wpadli na patrol naszych funkcjonariuszy

biorących udział w blokadzie.

Jak się dowiedzieliśmy, przy zatrzymaniu uciekinierzy nie stawiali oporu pogranicznikom. Trafili do władysławowskiej straży SG.

(mid)

Puścili nerwy



Fot. Krzysztof Miśdziol

Major Sławomir Pałubiński

zastępca komendanta władysławowskiej Strażnicy Granicznej.

- To rzeczywiście nietypowa historia. Starszy pan był bardzo zdenerwowany zajęciem w Gdyni i tak tłumaczył samochodową ucieczkę. Potem był już spokojny. Jak przyznał, nie wiedział co ma robić, desperacko więc wybrał ucieczkę. A przecież dowód rejestracyjny mógł mu ktoś dostarczyć ze Szwecji, choćby także promem. Sprawie nadaliliśmy dalszy tok, przekazując ją do Gdyni. Po wpłaceniu kaucji obywatele Szwecji zostali zwolnieni, prawdopodobnie podróżując po naszym kraju.

Jastrzębia Góra. Seanse w kościele

Ruszyło Kino Letnie

Od wtorku w powiecie puckim działa nowe kino. Mieści się ono w pomieszczeniach kościoła pw. św. Ignacego Loyoli w Jastrzębie Górze.

Kino ma funkcjonować tylko w sezonie, mniej więcej do połowy sierpnia.

- Ojcowie jezuici udośćąpili mi salę, za co jestem im bardzo wdzięczna - mówi Danuta Piskorska, prowadząca Kino Letnie w Jastrzębie Górze. - Już na pierwszych seansach fre-

kwencja była duża. Widać, że ludzie chcą oglądać filmy na dużym ekranie.

W kinie, znajdującym się w kościele, nie będą wyświetlane kontrowersyjne obrazy, np. pełne przemocy. Dominować będzie kino rodzinne, choć nie zabraknie np. filmów sensacyjnych.

- w Jastrzębie Górze główne atrakcje to plaże i punkty gastronomiczne - twierdzi Danuta Piskorska. - Myślę, że kino uzupełnia ofertę kulturalną w tym mieście. (mid)



Widzowie podczas jednego z pierwszych seansów w nowym kinie.

Fot. Krzysztof Miśdziol

Władysławowo. Wyróżnienie za Internet

Dwustronne działanie studia

Wyróżnienie specjalne konkursu „Teraz Internet”, organizowanego przez Magazyn Konsumentów Solidna Firma, otrzymała firma Semwit/Studio FX w Władysławowie. To w sumie czwarta nagroda dla tej firmy.

- Wyróżnienie przyznano nam między innymi za działanie w dwie strony -

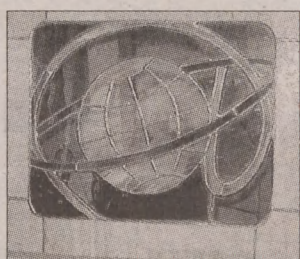
mówi Witold Wojak, właściciel firmy. - W sieci promujemy nasz region, a podczas na przykład rajdu rowerowego integrujemy społeczność internautów i propagujemy Internet.

Szeroka działalność Semwitu nie ogranicza się jedynie do tworzenia stron internetowych. W zeszłym roku firma przeprowadziła

wybory Perełki Nordy, a na co dzień rozbudowuje sieć internetową. Ostatnio również powstała w miejscowej kablówce TV Sztorm.

„Teraz Internet” to ogólnopolski konkurs, mający na celu wyłonienie i promocję najlepszych polskich serwisów internetowych.

(jan)



Wyróżnienie otrzymane przez Semwit.

Fot. Janusz Nowicki

BEZPIECZNE POMORZE

Ostrożnie w korku

Długie korki sprzyjają kolizjom - policjanci z drogówki ostrzegają kierowców, aby zachowywali w tym czasie szczególną ostrożność.

- Długie oczekiwanie na szosie wywołuje naturalne zmęczenie, ale i zdenerwowanie - przyznaje komisarz Andrzej Bujas, naczelnik Sekcji Ruchu Drogowego Komendy Powiatowej Policji. - Dodajmy do tego jeszcze duży upał i oślepiające słońce. W takich przypadkach najczęściej na naszym terenie dochodzi do kolizji. Ktoś ruszy za szybko lub za późno zahamuje i najeżdża na tył samochodu stojącego w korku przed nim. Trzeba być naprawdę skoncentrowanym. (mid)

KONKURS „DZIENNIKA”

I PZU ŻYCIE

Wygraj komputer

W drugiej edycji plebiscytu Bezpieczne Pomorze możecie Państwo wygrać komputer. Wystarczy wziąć udział w naszym konkursie. „Dziennik Bałtycki” oraz PZU Życie SA wybierają co miesiąc najlepszego dzielnicowego w województwie pomorskim. W gazecie zamieszczamy kupony, na których należy wpisać imię i nazwisko najlepszego, Państwa zdaniem, dzielnicowego. Nagrodą dla policjanta jest rower, a dla komisariatu, w którym pracuje - zestaw komputerowy. Dla naszych Czytelników mamy nagrody w postaci losowanego raz w miesiącu komputera. Plebiscyt potrwa do 30 stycznia 2003 r. Kupon różni się od tego z pierwszej edycji. Znalazło się tam miejsce oznaczone: „Największym problemem mojej okolicy jest...”. Wypełniając je należy wskazać największy problem, z którym borykacie się Państwo w swojej dzielnicy. Interesuje nas wszystko, co związane jest z bezpieczeństwem. Do kuponu można dołączyć dodatkowo dokładnie opisany problem. Wszystkie sygnały postaramy się wyjaśnić w porozumieniu z policją. Kupony prosimy przysyłać do lokalnych oddziałów „DB” lub do Biura Konkursów „Dziennika Bałtyckiego” w Gdańsku, ul. Targ Drzewny 9/11.

Kupon konkursowy

Bezpieczne Pomorze

Głosuję na najlepszego dzielnicowego:

Imię i nazwisko:

Adres komisariatu:

Największym problemem mojej okolicy jest:

Moje dane:

Imię i nazwisko:

Adres i telefon:

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

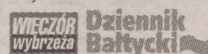
podpis

Partner akcji:



PZU ŻYCIE SA

Organizatorzy:



naszemiasto.pl

Wspólna akcja

PZU ŻYCIE SA
Dziennik
Bałtycki

REKLAMA

84-232 RUMIA
ul. Dąbrowskiego 147
679-51-15
679-59-54
679-59-55
TEL.Dostawy na telefon
NAJTANIEJMATERIAŁY
BUDOWLANE I WYKOŃCZENIOWE
HYDRO
I
TERMOIZOLACJE

Wysokie rabaty

2040108/1/1006

TU PRZENOCUJESZ

WŁADYSŁAWOWO

■ **Camping Małe Morze**, położony jest nad brzegiem Zatoki Puckiej, w bezpośredniej bliskości Władysławowa. Na miejscu znajduje się ośrodek żeglarski, 2 szkółki windsurfingowe, 2 sklepy windsurfingowe, wypożyczalnia sprzętu wodnego, pomost z przystanią żeglarską, możliwość wyczerterowania jachtów. Oprócz tego jest restauracja z daniami regionalnymi i rybnymi, sklep spożywczy, smażalnia ryb, boiska do koszykówki i siatkówki, ścianka do wspinaczki, nowoczesne sanitariaty, pralka automatyczna, gry zręcznościowe, stół do tenisa stołowego. Ceny: za osobę trzeba zapłacić 12,01 zł; mały namiot - 10 zł, samochód osobowy - 11 zł; podłączenie do prądu - 9 zł. Natomiast za jednodniowy pobyt w pokoju 2-osobowym ze śniadaniem zapłacić trzeba w sezonie 210 - 230 zł. Poza sezonem od 160 do 180 zł.

CHAŁUPY

■ **Pole campingowe Ekolaguna Chałupy V**, położone jest pomiędzy Władysławowem a Chałupami, w jednym z najwyższych miejsc Półwyspu Helskiego. Do morza jest stąd 80 m, a do przystanku PKS Chałupy 1 km. Jednak kierowcy PKS na prośbę zatrzymują się przy samym polu. Na miejscu znajduje się sklep spożywczy, bar z możliwością pełnego wyżywienia, ogródek piwny z delikatną muzyką, nowy sanitariat z pomieszczeniami dla niepełnosprawnych i matki z dzieckiem, prysznic, pralka, wymiana butli gazowych, pomost, piaszczysta plaża, szkółka windsurfingowa z możliwością wypożyczenia sprzętu, boiska do siatkówki i koszykówki, wynajem przyczep. Ceny: w sezonie za osobę trzeba zapłacić 9 zł; za przyczepę małą - 9 zł; za przystawkę dużą - 8 zł; samochód kempingowy - 12 zł; samochód bus - 9 zł, samochód osobowy - 7 zł.

KWATERY

Ceny noclegów w kwatery wahają się w zależności od standardu (umeblowanie, łazienka, telewizor oraz wyżywienie), a także od lokalizacji. Im bliżej morza, tym kwatery są droższe. Pokoje wynająć można już od 20 zł. Górną granicę określają najbardziej znane ośrodki i hotele.

Informacje na temat noclegów i gastronomii i imprez uzyskać można:

■ **ŁĘBA** - w Biurze Promocji Miasta (punkt Miejskiej Informacji Turystycznej), ul. 11 listopada 5a oraz pod numerem telefonu 866 25 65.

■ **USTKA** - w Centrum Informacji Turystycznej, które mieści się na skrzyżowaniu ulic Marynarki Polskiej i Grunwaldzkiej. Czynne jest codziennie od godziny 8 do 20, a w dni wolne od 10 do 18, tel. (59) 814 71 70 fax 814 99 26; e-mail ustka@parr.slupsk.pl www.ustka.pl

■ **JASTRANIA** - w Biurze Promocji i Obsługi Ruchu Turystycznego, ul. ks. Stefańskiego 47, tel./fax (058) 675-23-40, 675-20-97, promocja@jastarnia.pl

■ **KROKOWA** - w Urzędzie Gminy Krokowa, ul. Szkolna 2, 84-110 Krokowa, tel. (058) 673-71-80, fax (058) 774-21-80

■ **HEL** - w Informacji Turystycznej, ul. Wiejska 50, tel. (058) 675-05-45, fax (058) 675-04-10, info@hel-miasto.pl

■ **PUCK** - w Centrum Informacji Turystycznej, Plac Wolności 2, tel. (058) 673-24-03

■ **WŁADYSŁAWOWO** - w Biurze Promocji Miasta, ul. Gen. Hallera 19, tel./fax (058) 674-05-22, 674-05-33, agprom@infoserve.pl

■ **KOSAKOWO** - w Stowarzyszeniu Agroturystycznym Bursztynek, Pierwoszytno, ul. Boczna 17, tel./fax (058) 679-13-79

Kilka dni nad morzem

Ciepły piasek i

Zrobiło się ciepło i słonecznie. To idealna pogoda do odpoczynku nad „dużą” wodą. W ostatnich tygodniach nadmorskie miejscowości przeżywają istne obłędzenie. Z kilkutyśnicznymi miasteczkami przekształcają się w wielotysięczne miasta tętniące życiem.

Warto, chociaż na weekend, wybrać się na Półwysep Helski - atrakcji tu nie brakuje. Przyciągają przede wszystkim plaże - szerokie, czyste, piaszczyste. W każdej miejscowości, od Białogóry po Hel, są strzeżone kąpieliska, nawet kilka obok siebie. - Woda w Bałtyku w ostatnich dniach jest bardzo ciepła - zachęcają ratownicy.

Halibut dla smakosza

Latem w każdej nadmorskiej miejscowości jak grzyby po deszczu wyrastają restauracje, bary, punkty gastronomiczne. Zdecydowana ich większość oferuje smażone ryby - najbardziej pożądany przez gości smakołyk. Wzięciem cieszy się zwłaszcza filet z dorsza i flądra, smakośze wypatrują halibuta czy łosia.

Wypad nad morze to także okazja do zakupów. Na ulicach Władysławowa, Jastarni, Helu czy Dębek można kupić wszystko - od pamiątek, widokówek, akcesoriów plażowych, po wyroby ze srebra i złota, książki, antyki.

DLA KIEROWCÓW

Korki

Kierowcy samochodów muszą pamiętać, że droga dojazdowa z Redy do Władysławowa jest mocno uczęszczana. Drogowcy sukcesywnie modernizują tę trasę. Ostatnio przebudowano skrzyżowanie w Pucku oraz wybudowano trzeci pas ruchu na tzw. rekowskiej górze - między Redą a Rekowem Górnym. W pełni sezonu to jednak nie wystarcza. Ruch pojazdów odbywa się tutaj z zakłóceniami. Kierowcy muszą uważać, aby wrócić z urlopu.

I jeszcze jedno! Policjanci odholują z Półwyspu Helskiego każde auto, które nie będzie zaparkowane na wyznaczonym do tego miejscu. Złazszcza chodzą tu o samochody parkowane na poboczu szosy w okolicach Chałup i Kuźnicy.

Płatne parkingi

■ W Uście znajdują się dwa większe płatne parkingi. Jeden z nich w okolicy plaży wschodniej na ulicy Żeromskiego, gdzie godzina postoju kosztuje 3 zł. Natomiast drugi znajduje się w okolicach plaży wschodniej. Tam koszt postoju niezależnie od czasu kosztuje 5 zł.

■ W Łebie płaty za postój samochodu w płatnej strefie wynoszą od 1 zł za pół godziny do 4 zł za 6 godz. Istnieje również możliwość wykupienia karnetu na cały miesiąc. Jego cena wynosi 800 zł. Wśród miejsc do parkowania w Łebie największą popularnością cieszą się parkingi na terenie stadionu, w okolicy Neptuna oraz w bocznym odgałęzieniu ul. Wojska Polskiego, za barem Ambrozja.

Bogata oferta skierowana jest do miłośników żeglarstwa. Nad Zatoką Pucką można uczyć się windsurfingu, wypożyczyć sprzęt pływający itp.

Utrudnieniem dla weekendowych turystów jest niestety dojazd. Droga z Redy na Półwysep Helski jest zakorkowana rano, gdy plażowicze ruszają nad wodę i wieczorem, gdy wracają do domów. Z Trójmiasta lepiej jechać przez Pogórze i Moście Błota do Pucka.

Miasto z klimatem

W Łebie, chociaż plaże są obszerne, często trudno znaleźć na nich miejsce.

W pochmurne dni przyjezdni przenoszą się do pubów, kawiarni, barów i smażalni. Lokali w Łebie jest wyjątkowo dużo i oferują potrawy nie tylko rodem z nadmorskiej. Można zjeść w nich również góralskie oscypki czy krakowskie obwarzanki.

- Do Łeby przyjeżdżam od lat - mówi Janusz Mikorski z Katowic. - To miasto ma klimat, którego nie znajduję w żadnym innym nadmorskim kurorcie. Szczególnie cenię sobie dyskoteki - dużo w nich dobrej muzyki i ładnych dziewczyn.

Z roku na rok szersza i bogatsza staje się oferta noclegowa. Duża konkurencja wśród gestorów bazy turystycznej zmusza ich do ciągłego podnoszenia standardu kwatery. Najdroższe są te blisko morza. Na posiadaczy

chudszych portfeli czeka ponad 15 tys. miejsc na polach namiotowych i campin-gach. Nikt, kto odwiedza Łebę, nie pomija polskiej Sahary, jak nazywane są ruchome wydmy.

Tydzień dobrej marki

W wakacje Ustkę odwiedza miesięcznie ponad 100 tys. turystów. Przyciągają ich czyste plaże, tanie noclegi i ciekawe oferty turystyczne. W okolicach znajduje się wiele atrakcji turystycznych, jak chociażby Słowiński Park Narodowy, czy Kraina w Kratę. W samym mieście godne uwagi jest Muzeum Ziemi Usteckiej i Galeria Sztuki.

- Obecnie w mieście jest ponad 50 tys. turystów i mamy prawie całkowite obłożenie miejsc noclegowych. - mówi Renata Kuczyńska, kierownik Działu promocji w usteckim Centrum Kultury Rekreacji i Promocji.

Wakacyjne imprezy zostały połączone tematycznie. Pozwala to turystom na wybranie najciekawszych. Jest na przykład tydzień bursztynowy, tydzień dobrej marki, tydzień karnawałowy czy tydzień humoru i satyry.

Ceny jakie serwują usteccy restauratorzy i hotelarze nie odbiegają od cen w innych nadmorskich miastach. Doba w hotelu kosztuje około 100 zł, a w prywatnej kwatery - nie więcej niż 30.

NA DOBRĄ RYBKĘ

■ **WŁADYSŁAWOWO**. W smażalni Vela Ves przy ul. Żeromskiego 14 a świeże ryby przygotowuje się w domowy sposób, nie w głębokim tłuszczu. Gospodarze twierdzą, że kto raz posmakuje tutejszych ryb, ten zawsze wraca. Doskonałe ryby z chrupiącą skórką można zjeść jedynie w lipcu i sierpniu. Smażalnia otwarta jest między godziną 10 a 22. Przykładowe ceny: filet z dorsza 3,60 zł, flądra 2,70 zł, halibut 4,60 zł, filet z mintaja 3,50 zł, frytki 3 zł.

■ **WŁADYSŁAWOWO**. Smażalnia ryb Liwia znajduje się na terenie portu rybackiego, przy tzw. małej bramie. Czynna jest jedynie w sezonie letnim. Można tutaj kupić świeże dania rybne, tj. filet z dorsza - 3,50 zł, flądrę - 2,50 zł, łosia - 4,50 zł, do tego np. frytki za 2,70 zł.

■ **USTKA**. Restauracja Ust-Ryb, ulica Westerplatte 38. Specjalność zakładu to smażony torbut - porcja 15 zł

■ **ŁĘBA**. Warto tu zajrzeć do smażalni „Pod brzoškami”, przy ul. Powstańców Warszawy 1. Przykładowe ceny: filet z dorsza - 3,50 zł, filet z sandacza - 4,50 zł, łosoś - 4,50 zł, flądra - 3 zł, halibut - 5 zł, pstrąg - 3,50 zł, śledź - 2 zł.

■ **ŁĘBA**. Dobrą rybę można zjeść także w smażalni „Barbara”, przy ul. Sienkiewicza 2. Przykładowe ceny: dorsz - 3,30 zł, halibut - 4,50 zł, miruna - 3 zł, mintaj - 3,30 zł, pstrąg - 3,20 zł, łosoś - 4 zł, sandacz - 4,80 zł.

■ **SOPOT**. Nie wypada tu ominąć Baru Przystań przy al. Wojska Polskiego 11, tuż przy plaży. Można zająć się siedząc na piasku, lub wybrać miejsce na obszernej tarasie. Morskie ryby pochodzą prosto z łodzi, które stoją nieopodal. Pieczone są w specjalnych piecach, bez dodatku tłuszczu. Chyba, że klient sobie zażyczy... Za średnią porcję zapłacimy od 4 do 7 zł. Do tego pieczywo czosnkowe - 5,50 zł, owoce morza - od 8 do 17 zł. Są też salatkę rybne, krakerski śledziowe - po żydowsku, kaszubski, w sosie salsa - już od 3 zł. Danie firmowe to zupa rybaka za jedyne 6,50 zł.

■ **GDAŃSK**. Kolejne miejsce, gdzie ryby jedna po drugiej lądują na stole, to Letnia Restauracja Rybna w Gdańsku, przy ul. Klinicznej 1c. Sezonowa. Trochę na uboczu. Ale warto tam zajść. W menu oprócz sandacza, halibuta i soli znajdziemy grenadiera i... stek z rekina. Na życzenie ryby pieczone są w folii. Do tego zupa, naturalnie rybna i ziemniaczane placuszki domowej roboty. Za zestaw obiadowy zapłacimy od 11 do 30 zł.

■ **GDAŃSK**. „Tawernę” przy ul. Powroźniczej 19/20 znają wszyscy gdańszczanie. Trzeba tu zapłacić więcej, ale w końcu to jedna z najlepszych rybnych restauracji w mieście. W samym centrum Głównego Miasta. Halibut w pomidorach kosztuje tu 57 zł, a lin w śmietanie - 48 zł. Można też spróbować wędzonego węgorza w sosie miodowo-musztardowym, za którego zapłacimy 39 zł. Dla smakoszy - sola zapiekana z krewetkami - 63 zł. Wymarzone miejsce na uroczystą kolację. (kb)

ZATRUDNIMY:
ANGLISTÓW I GERMANISTÓW

Zapewniamy pracę w dowolnym wymiarze godzin w miejscu zamieszkania lub okolicy oraz atrakcyjne wynagrodzenie.

„O.K.”

CENTRUM JĘZYKÓW OBCYCH
ul. Morska 161, 81-222 Gdynia
tel./fax (0-58) 623-00-01
e-mail: gdynia@okcjo.com.pl

PRACA

Ogłaszaj się!



zawsze

w środę

w Dzienniku

OKTAN

Patronackie Stacje Paliw
Refinerii Gdańskiej SAOLEJ OPAŁOWY
GRZEWCZY

z dostawą do domu

Sprzedaż detaliczna i hurtowa paliw

0801 609 209
infolinia76-241 Stara Dąbrowa, Nowa Dąbrowa k. Słupska
tel. (059) 811 34 57, 811 34 78, fax (059) 811 34 7784-220 Strzebielino
tel (058) 676 24 84+85
tel. kom. 0601 997 61183-334 Miechucino,
k. Sierakowic
tel (058) 684 51 2130 LAT
TRADYCJI
BLACHBORGAR[®]

Wiesz co masz na dachu!

Blachodachówka, blachy trapezowe,
okna dachowe, orynnowanie, akcesoria

Zapraszamy do autoryzowanych biur sprzedaży:

Gdynia	781 66 77	ul. Rdestowa 41
Gdańsk	301 67 12	ul. Mostowa 14
Elbląg	236 15 41	ul. Warszawska 66
Kartuzy	685 32 99	ul. Gdańska 28
Kościerzyna	686 72 44	ul. Wojska Polskiego 8
Leśniewo	675 59 75	ul. Pucka 31
Lębork	863 22 77	ul. Słupska 18
Malbork	647 16 85	al. Wojska Polskiego 91
Pruszcz Gd.	773 35 51	ul. Obr. Westerplatte 1A
Reda	678 71 11	ul. Gdańska 16
Starogard Gd.	563 90 95	os. Konstytucji 3 Maja 5a
Sztutowo	247 93 35	ul. Gdańska 43 A
Tczew	777 18 80	ul. Jagiellońska 55
Władysławowo	774 58 55	ul. Łąkowa 4
Zukowo	681 82 56	ul. Kościarska 9

10141659/E30

chrupiąca rybka

Słonecznej i morskiej kąpiei można zażyć też na Mierzei Wiślanej. W każdej z miejscowości, oprócz Miłoszewa, działają kąpieliska morskie. Mamy tu do wyboru: Jantar, Stegnę, Sztutowo, Kąty Rybackie, Skowronki, Przebrno, Krynica Morską i Piaski.

Plaże w Trójmieście

Niemal wszędzie przy trójmiejskich plażach nad Zatoką Gdańską dozwolona jest kąpiel w morzu. Wyłączone są jedynie odcinki po 100 metrów przy ujściach potoków w Gdańsku. W Gdyni - wyłączony jest odcinek od okolic mola w Orłowie do granicy z Sopotem. Najmniej plażowiczów jest na wyspie Sobieszewskiej, zwłaszcza w rejonie Gdańska Świbna. Od parkingu jest tam do plaży około dwa kilometry, pieszo, przez las.

Szeroka plaża, mogąca pomieścić sporo turystów, znajduje się w Gdańsku Stogach. Tam też chętnie opalają się nudyści.

(BIR, mid, jan, as, KN)



Najwięcej kilometrów plaż w całej Polsce jest w powiecie puckim.

Fot. Janusz Nowicki

Deskowe szaleństwo

Zatoka Pucka jest najlepszym miejscem w Polsce do uprawiania windsurfingu. Bardzo rzadko zdarzają się bezwietrzne dni, uniemożliwiające pływanie, a płytkość akwenu zapewnia bezpieczeństwo. Wielu zwolenników tej dyscypliny doceniło już walory zatoki.

DODATKOWE ATRAKCJE

■ MIERZEJA WIŚLANA

■ **Rejs po Zalewie Wiślanym**
Z Kątów Rybackich można się wybrać w rejs statkiem pasażerskim „Krystyna”. Cena biletu: 15 zł (normalny), 10 zł (ulgowy). Dzieci do 4 lat nie płać, dla dzieci i młodzieży od 4 do 16 lat i emerytów kupujemy bilety ulgowe.

W późniejszych godzinach wieczornych rejsy odbywają się na indywidualne zamówienie. Kontakt telefoniczny: 604 405 350

■ Muzeum Zalewu Wiślanego w Kątach Rybackich

Czynne codziennie od 10.00 do 18.00

Można w nim obejrzeć wiele cennych zabytków związanych z dziejami rybołówstwa, żeglugi i sztucnictwa nad Zalewem Wiślanym. Bilety: 2 zł (normalny), 1 zł (ulgowy)

W Kątach Rybackich znajduje się również Rezerwat Kormoranów. Należy on do największych ciekawostek ornitologicznych w Europie.

■ Z lotu ptaka

Codziennie, od godziny 10 aż do zachodu słońca, pasjonaci podniebnych wrażeń mogą ujrzeć z pokładu samolotu typu An 2 Mierzeję Wiślaną. Samolot startuje w Popowie. Aktualne do końca sierpnia. 10-minutowy lot kosztuje 40 zł (dorośli), dzieci o 10 zł mniej.

■ Latarnia morska w Stilo

Wybudowana na początku XX w. latarnia morska położona jest 1000 m od linii brzegowej na wzgórzu o wysokości 41 m n.p.m. Jej światła mają zasięg 23,5 mil morskich. Z łeby można do niej dotrzeć np. plażą (13 km). Bilety wstępu kosztują: normalny 2,50 zł, ulgowy 1 zł.

■ PÓŁWYSEP HELSKI

■ Rozewska latarnia

To najslawniejsza latarnia na polskim wybrzeżu. Jeszcze do niedawna była jednym z najbardziej na północ wysuniętych punktów naszego kraju. Dziś we wciąż czynnej latarni - ostrzegającej statki i okręty przed niebezpiecznymi mieliznami



Polska Sahara, czyli ruchome wydmy w okolicach Łeby.

Fot. Archiwum

mi i najeżonymi kamieniami brzegami - znajduje się muzeum. Tutaj, wedle popularnych przekazów, Stanisław Żeromski miał napisać swoją powieść „Wiatr od morza”. Latarnię można zwiedzać codziennie. Bilety wstępu kosztują 2 (normalny) i 1,5 (ulgowy).

■ Koniec Polski

„Tutaj kończy się Polska” - głoszą podręczniki. „Tutaj Polska się zaczyna” - mówią helanie. Koniec półwyspu to jedno z najatrakcyjniejszych, choć nie dla każdego dostępnych, miejsc w naszym kraju. To najchętniej, zaraz po fokarium, fotografowane miejsce na Półwyspie Helskim - przekonują przewodnicy. Z latarni morskiej można podziwiać przepiękne widoki.

■ OKOLICE ŁEBY

■ Western City

W Łebie jest miasteczko rodem z Dzikiego Zachodu mogą przenieść się w świat znany z westernów. Jego szeryf, Henryk Rudyk, dba o to, by atrakcji nie zabrakło. Można tu zobaczyć m.in. napad na bank, jazdę Indian, spotkanie traperów i kowbojów, a potem odpocząć przy dźwiękach country w saloonie. Za wstęp dorośli płać 4 zł (w tym jedno piwo za darmo), dzieci -

wstęp wolny.

■ Ruchome wydmy

Unikatowe na skalę międzynarodową ruchome wydmy są jedną z głównych atrakcji Słowińskiego Parku Narodowego. Przesuwające się piaski tworzą wzgórza o wysokości od 30 do 40 m i zasypują wszystko, co znajduje się na ich drodze. Największa z nich to Góra



W Łebie jest miasteczko rodem z Dzikiego Zachodu.

Fot. archiwum

TU PRZENOCUJESZ

■ KĄTY RYBACKIE

■ **Pole biwakowe**, tel. 247 87 05. Czynne do 30 września
Ceny: namiot - 7 zł; auto - 7 zł; opłata od 1 osoby - 8 zł; dzieci do lat 10 - 5 zł; przyczepa mała (1 osiowa) - 10 zł; przyczepa (2 osiowa) - 12 zł; pies - 5 zł; przedsionek do przyczepki - 4 zł; energia - 8 zł; prysznic 10 min. - 5 zł; cały dzień jest ciepła woda.

■ SZTUTOWO

■ **Pole biwakowe 181**, Teresa Latańska, ul. Morska 1, tel. 247 72 15
Ceny: opłata pobytowa od os. - 9 zł; opłata klimatyczna dorośli - 1,40, dzieci i młodzież - 0,70 zł; namiot 1-4 os. - 6 zł; namiot 5-os. - 8 zł; przyczepa 1-osiowa - 8 zł; przyczepa 2-osiowa - 9 zł; przyczepka bagażowa - 4 zł; samochód - 6 zł; prąd - 8 zł; pies - 5 zł; prysznic w godz. od 9 do 11 i od 17 do 19 10 min. - 6 zł; przystawka pod zadaszenie - 1 zł

■ KRYNICA MORSKA

■ **Pole namiotowe** - Piski, Bogumił Banach 247 66 46
■ **Campingi**, ul. Marynarzy, tel. 247 61 26, Piaski, ul. Słoneczna 4, tel. 247 61 13

■ ŁEBA

■ **Camping nr 48**, ul. Nadmorska
Ceny: osoby dorosłe - 12 zł; uczniowie, studenci, emeryci i renciści - 10 zł; dzieci do lat 14 - 7 zł; namiot mały - 6 zł; namiot duży - 9 zł; samochód - 8 zł; przyczepa mała - 10 zł; przyczepa duża - 12 zł; autokarawan - 15 zł; prąd - 8 zł
■ **Camping Marco Polo**, ul. Wspólna
Ceny: osoby dorosłe - 8 zł; uczniowie, studenci, emeryci i renciści - 6 zł; dzieci 3-10 lat - 4 zł; dzieci do 3 lat - za darmo; namiot mały - 5 zł; namiot duży - 6 zł; samochód - 7 zł; motocykl - 4 zł; promocja - przyczepy i karawany - 1 zł; prąd - 7 zł
■ **Dodatkowo** wszystkie campingi w Łebie pobierają opłatę klimatyczną - 1,20 zł za dobę

■ USTKA

■ **Camping Morski 101**, ul. Armii Krajowej 4, tel. (59) 814 44 26
■ **Pole namiotowe** - ul. Polna 2, tel. (59) 814 50 74
■ **Pole namiotowe Pod Lasem** - ul. Armii Krajowej, tel. (59) 842 50 88
Przykładowe ceny: osoba dorosła - 10 zł; dziecko - 6 zł; namiot - 6 zł; samochód - 6 zł.

REKLAMA

Oferta ważna do 9 sierpnia 2002 r.

Klocki hamulcowe
Montaż GRATIS!

Markowy olej z beczki
od 13 zł za litr

Akumulatory NORAUTO
15% TANIEJ!

Opony
od 59 zł

Montaż GRATIS!

Kormoran		BF Goodrich		Michelin	
Rozmiar	Cena	Rozmiar	Cena	Rozmiar	Cena
135/80 R12 S	A 65	145/70 R13 T	B 119	175/70 R13	D 189
135/70 R13 T	A 79	155/65 R13 T	B 129	185/60 R14	D 279
155/70 R13 T	A 103	165/70 R13 T	B 139	185/65 R15	D 369
155/65 R13 T	A 112	175/70 R13 T	B 139	185/65 R14	F 369
165/70 R13 T	A 119	185/65 R14 T	B 185	195/60 R15	F 382
175/70 R13 T	A 122	195/65 R15 H	E 249	195/65 R15	F 389
175/65 R14 T	C 149				
185/65 R14 H	C 169				

NOWOŚĆ! Pompowanie opon azotem

Norauto
Twoje Auto Centrum

CENTRUM NORAUTO GDAŃSK-KIELPINEK
przy Centrum Handlowym AUCHAN, ul. Szczecińska 9, tel. 769 47 00
QTWARTE: PON-SOB: 9.00-20.30, NIEDZ. 18.00

Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Wiöldzi Kaszëbi

■ Stanisław Bartelik

Stanisław Bartelik urodził się 4 kwietnia 1950 r. w Augustowie koło Sulęcyna. Szkołę podstawową ukończył w Mściszewicach, a Liceum Ogólnokształcące w Bydgoszczy. Przez pół roku był nauczycielem w Lisich Jamach w gminie Sierakowice, a potem podjął studia biologiczne na Uniwersytecie Mikołaja Kopernika w Toruniu, które kontynuował i ukończył na Uniwersytecie Jagiellońskim w 1975 r. W 1995 obronił pracę doktorską na Śląskiej Akademii Medycznej. Mieszka w Kielcach.



Duchowo pozostaje jednak na Kaszubach. Z telewizyjnego Teleexpressu dowiedział się o istnieniu pisma „Tatczëzna”. Już w 1991 r. na jej łamach ukazał się debiut literacki Bartelika. Prawdziwy rozkwit twórczości nastąpił po założeniu „Nordy”. Napisał kilkadziesiąt wierszy i tyleż opowiadań opublikowanych w „Nordzie”, kilka w „Zsiwku”. Trzy opowiadania ukazały się w antologii „Dërchój królewionkò”. W 2000 roku ukazał się tomik poezji zatytułowany „Chòc mie szëmią jiné drzewa”. Jest laureatem ogólnopolskich konkursów im M. Stryńskiego w Łęborku (1999 r.) i prozatorskiego im J. Drzeżdżona w Wejherowie (2000 r.).

(ep)

Stanisław Bartelëk gòdò wic:

■ Zégark

Ksądz włóził do spòwiadnicë, a na jì dwiérkach pòłóził zégark, zëbë nie przegapic swòji gòdzënë, czëj mùszòł wińc mszã òdprowiac. Wtim przëszëdł chłop, lëtko mù nen zégark scygnął, a zaczął sã spòwiadac.

- Jò ùkròdł zégark.
- Tej trzeba gò òddac! - òdrzekł ksądz.
- Jò gò dóm ksądzu.
- Jò gò nie chcã. Òddòj gò temù, kòmu tã gò ùkròdł.
- Ale òn gò nie chce - rzekł chłop.
- Nã kò tej mòżesz gò so òtrzymac.

Z kaszëbsczi pòlëcë

■ Dla parafian i pielgrzymów

Tuż przed historyczną uroczystością rekonstrukcji Matki Boskiej Królowej Kaszub w Sianowie, ukazała się książka „Królowa Kaszub”. Ujmując całą historię kultu i sanktuarium sianowskiego. Jest to pierwsze tego rodzaju opracowanie. Słowo wstępne napisał kustosz sanktuarium sianowskiego, ks. Waldemar Piepiórka, w którym powiedział między innymi:

- Książka zawiera mnóstwo dotąd nieznanych szczegółów, daje nowe i najszerze z dotychczasowych spojrzenie na koronację Królowej Kaszub, przedstawia wiele świadectw cudownego działania Matki Boskiej. Dzięki temu, wraz z unikatowymi zdjęciami, zachowane zostaje dla potomnych ogromne bogactwo przeszłości, którą tworzyli tu nasi ojcowie i którą tworzy teraźniejszość. Przede wszystkim dzieło przodków będą mogły poznać ich dzieci, czyli moi ukochani parafianie sianowscy.

Praca adresowana jest także do wszystkich pielgrzymów tegoż sanktuarium. Oparta jest na bogatym materiale źródłowym. Jej autorem jest Eugeniusz Pryczkowski, pochodzący z parafii sianowskiej.

Lucyna Reiter



Największy festiwal na Kaszubach

Promowanie regionu

Już ósmy raz odbył się Międzynarodowy Festiwal Folkloru w Brusach. W tym roku przyjechało aż 25 zespołów z całego świata, między innymi z Indii, Kolumbii, Holandii, Belgii, Francji i Grecji.

Impreza z roku na rok się rozrasta. Posiada certyfikat CIOFF, organizacji działającej pod patronatem UNESCO. Dlatego wśród uczestników są zespoły prezentujące najwyższy poziom w swoich krajach. Koncerty trwały przez sześć dni. Odbywały się na siedmiu scenach południowych Kaszub: w Brusach, Charykowach, Chojnicach, Bytowie, Kościerzynie, Sierakowicach i po raz pierwszy w Wielu, gdzie tuż przed festiwalem zakończono budowę nowej sceny, zaprojektowanej w stylu kaszubskim.

- Jest dla nas ogromnym zaszczytem i radością, że udało nam się znaleźć w gronie organizatorów. Tę piękną scenę zaprojektował architekt z Chojnic, Jan Sabinarz. Trudno byłoby to wszystko zrealizować, gdyby nie duża pomoc ze strony Brus - mówi wójt Karsina, Roman Brunke, który już rozpoczął starania, by w przyszłym roku inauguracja festiwalu odbyła się w Wielu.

Przez siedem lat organizatorzy festiwalu udowodnili, że poprzez imprezę potrafią znakomicie promo-



„Starzy Krebane” z Brus dali prawdziwy popis pieśni i tańców kaszubskich.

Fot. Maria Sowisto

wać swój region, jego walory kulturowe i turystyczne, a także rozwijać współpracę między narodami Europy i świata.

- Trzeba zaznaczyć, że ta wielka impreza jest inicjatywą oddolną. Stworzyli ją mieszkańcy tej ziemi, by skutecznie realizować szczytne cele promocji naszego regionu w świecie i odwrotnie - mówi Władysław Czarnowski, dyrektor festiwalu.

Władysław Czarnowski wraz z synem Markiem byli

pomysłodawcami i głównymi organizatorami festiwalu od początku jego istnienia. Obaj związani są z zespołem folklorystycznym Krëbanë z Brus, stałym uczestnikiem imprezy.

- W tym roku po raz pierwszy stworzyliśmy grupę zespołów dziecięcych. Dzieci występowały każdego dnia przed południem, tak by mogli je także oglądać ich rówieśnicy. Trzeba powiedzieć, że w tym roku wszystkie zespoły prezentowały wyjątkowy poziom.

Publiczność reagowała fantastycznie. Wszędzie pojawiały się tłumy mieszkańców okolicznych miast i wsi oraz turystów - podkreśla Marek Czarnowski.

Najwięcej widzów - kilka tysięcy - co roku przybywa na finał imprezy, który zawsze odbywa się w Brusach w niedzielny dzień festiwalu. Dzięki takiej randze, ideały festiwalu nabierają szczególnej wagi obecnie, w dobie procesów globalizacji i unifikacji kultury.

Eugeniusz Pryczkowski

O regionie słupsko-koszalińskim w eterze

Audycja dla zachodnich Kaszubów

Od czterech lat na antenie Radia Koszalin emitowany jest Magazyn Kaszubski. Jego powstanie wynikało z zapotrzebowania licznej społeczności kaszubskiej dawnego województwa słupskiego.

- Stworzenie takiej audycji było pomysłem redakcyjnym. Właściwie Wojciech Konieczny, były wiceprezes Radia Koszalin, zwrócił się do mnie z pytaniem, czy nie chciałbym podjąć się przygotowywania kaszubskiej

audycji. Podstawy do jej stworzenia były duże, przecież swoim zasięgiem nasze radio obejmuje sporą część Kaszub. I tak do dziś jestem jego redaktorem - mówi Andrzej Watemborski, dziennikarz, który nie jest wprawdzie Kaszubą, ale jest sympatykiem regionu.

Magazyn jest emitowany w nieparzyste niedziele miesiąca o godzinie 19.30. Trwa pół godziny. Część stałą magazynu stanowią: serwis informacyjny z życia mieszkańców Kaszub Za-

chodnich oraz przegląd kaszubskiej prasy lub felieton. Te elementy przedstawiane są w języku kaszubskim.

- Początkowo starałem się prezentować wyłącznie folklor i materiały o twórcach ludowych - dodaje redaktor Watemborski. - Obecnie w magazynie są też materiały traktujące o codziennym życiu Kaszubów, relacje z uroczystości, wywiady z ciekawymi ludźmi, prezentacja regionalnej działalności.

Materiały pochodzą głównie z zachodnich i południowych Kaszub, czyli z dawnego słupskiego. Na antenie radia promuje się turystykę, przybliża się słuchaczom kulturę autochtonów, ich tradycję a także historię.

Współpracownikami magazynu są między innymi studenci - Kaszubi z Pomorskiej Akademii Pedagogicznej: Marzena Lipińska z Bytowa, Romuald Gnibba z Miechucina i Lucyna Reiter z Łęczyna. (Lira)

Wydarzenie literackie kaszubszczyzny

Wieczórny widnik

Już przed rokiem poeta, Stanisław Janke, zapowiadał, że przygotowywany do druku tom poezji Stanisława Pestki będzie wydarzeniem w historii literatury kaszubskiej. Inauguracja tego wydarzenia nastąpiła w klubie Mestwin, w Domu Kaszubskim w Gdańsku, na promocji książki, której uznany już wcześniej poeta nadał tytuł „Wieczórny widnik”.

Spotkanie poprowadził Tadeusz Gleinert, wiceprezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego. Wspominał, że autor tomu jest postacią doskonale znaną w środowisku, między innymi byłym wieloletnim prezesem organizacji. Natomiast o walorach literackich tomu poeta Edmund Puzdrowski mówił między innymi: - Otrzymał mi dar szczególny, na który literatura kaszubska w pełni zasłużyła. Ten tom jest wyrazem przemyśleń człowieka doświadczonego, intelektualisty, znawcy regionu i świata.

O stronie językowej wypowiadał się prof. Jerzy Treder, który wraz ze Stanisławem Janke zadbał o poprawną ortografię. Książka

napisana jest w standardowej kaszubszczyźnie, z dużym wpływem słownictwa Jana Trepczyka. Dominuje jednak zdecydowanie kaszubszczyzna południowa. Poeta wyzyskuje także słownictwo erudycyjne, głównie oparte na łacińskich pierwowzorach. Jest sporo trudnych wyrazów, które wymagają dogłębnego oglądu językoznawców.

- Czytając tę poezję odczuwamy respekt przed kaszubszczyzną i wiedzą. Ta poezja uczy pokory. Kaszubskość jest w niej zanurzona w uniwersalizmie, natomiast uniwersalizm połączony jest z kaszubskością - mówił prof. prezes Zrzeszenia, Brunon Synak, gratulując poecie wielkiego dzieła.

Wypowiedzi przerywane były prezentacją wierszy poety, co należało do aktora Zbigniewa Jankowskiego. Natomiast udane elementy muzyczne i teatralne wprowadzili członkowie amatorskiego teatru Dialogus z Parchowa, którzy wykonali fragmenty przedstawienia opartego na „Życiu i przygodach Remusa” Aleksandra Majkowskiego.

Jan Antonowicz



W imieniu Zrzeszenia prezes, Brunon Synak, wręczył poecie kwiaty.

Fot. Jan Antonowicz

Świat matczyny i globalny



Edmund Puzdrowski

poeta i krytyk literacki

- Czytając ten tom trzeba się odwoływać zarówno do małego światka matczynego oraz do całego globu. Gdyby współczesny polski uczonec wykladał literaturę słowiańską w Paryżu, to jednym z jego bohaterów na pewno powinien być Stanisław Pestka. Ten tom ożywiony jest metaforą i myślą.

Reprezentuje nurt romantyczny, a także konstruktywny, znany z awangardy krakowskiej. Dla poety kaszubszczyzna jest - jak to ujął w jednym wierszu - „wiedno zeloną jabłónką”. Chciałbym, żeby literaturoznawcy przybliżyli książkę czytelnikom, dzięki czemu kaszubszczyzna dostąpi kolejnej nobilitacji.

Interesujące „Dźwięki Północy”

Etniczna mozaika

Urozmaicona muzyka etniczna rozbrzmiewała od 25 do 27 lipca na estradach Trójmiasta. Zespoły z Kaszub, Białorusi i Syberii występowały w ramach XXVI Festiwalu Muzyki Inspirowanej Folklorem „Dźwięki Północy”. Festiwal został zapoczątkowany przed 25 laty jako przegląd kaszubskich zespołów folklorystycznych. Z biegiem lat rozszerzał swój zasięg o zespoły ludowe z Polski Północnej, wreszcie o przedstawicieli krajów nadbałtyckich. Od kilku lat festiwal prezentuje muzykę tradycyjną krajów położonych na północnej półkuli świata. W tym roku główny organizator festiwalu, Nadbałtyckie Centrum Kultury w Gdańsku, zaprosił do udziału zespoły: Koleczkowanie z Koleczkowa, KrAsota z Syberii, a także Kriwi z Białorusi.

Zespół Koleczkowanie został założony przez Franciszka Majkowskiego w 1973 roku. Od tego czasu, jako grupa śpiewająca, popularyzuje muzykę i pieśni kaszubskie w kraju i za granicą. Ostatnio doszło do połączenia zespołów Koleczkowanie i Checz z Bojana,



Wspólny występ zespołów Koleczkowanie i KrAsota na scenie sopockiego mola.

Fot. Eugeniusz Pryczkowski

co spowodowało powstanie zespołu pieśni i tańca kaszubskiego. Zespół KrAsota istnieje od 1981 roku przy uniwersytecie nowosybirskim. Wykonuje pieśni i tańce samoobrzędowców i autochtonów Syberii. Jego członkowie występują w autentycznych etnograficznych kostiumach, mających nawet ponad 100 lat. Grupa Kriwi z Białorusi powstała w 1996 roku i łączy charak-

terystyczny białoruski śpiew z brzmieniem instrumentów tradycyjnych i nowoczesnych. Efektem tego jest próba nawiązania dialogu pomiędzy mistyką ludową i nowoczesną.

Podczas dwóch pierwszych koncertów zespoły uczyły się wspólnych utworów, które stały się najciekawszym punktem programu. Zespół KrAsota nauczył się kaszubskiego

tańca „Wele, wele wetka”, natomiast Koleczkowanie zaśpiewali wspólnie „Szła dziewczeczka do laseczka” po polsku i po rosyjsku. Widzowie byli zachwyceni nietypowym wykonaniem utworów. Koncert finałowy festiwalu odbył się w Teatrze Leśnym w Gdańsku Wrzeszczu, gdzie wystąpił także znany jazzman, Maciej Sikała.

Elżbieta Pryczkowska

Cęż je częc

Festyn Wawrzyńcowy

LUZINO. Parafia pw. św. Wawrzyńca organizuje 4 sierpnia Festyn Wawrzyńcowy na placu przykościelnym. O godz. 11.30 odbędzie się msza święta odpustowa, na której z kaszubskimi pieśniami wystąpi chór Lutnia z Luzina. O godz. 15.30 rozpocznie się parada uliczna, a o godz. 16 występ Pstrąg Orkiestry i dziecięcego zespołu Tamburmajorki. O godz. 16.30 swój koncert rozpocznie zespół folklorystyczny Kościerzyna, a po nim wystąpi zespół Dzieci św. Wawrzyńca. Będzie także ogłoszenie wyników konkursu „Dziennika Bałtyckiego”. Gwiazdą wieczoru będzie Gang Marcela.

(ep)

W „Pomeranii”

Tematem wiodącym ostatniego numeru „Pomeranii” jest I Światowy Zjazd Gdańszczan. Znalazły się tam relacje z poszczególnych uroczystości, jak chociażby otwarcia Cmentarza Nieistniejących Cmentarzy, festynu rodzin gdańskich, wystawy Gintera Grassa „Metamorfozy rzeczywistości” oraz wspólnego zdjęcia ludzi związanych z grodem nad Motławą. Sporo miejsca poświęcono także obchodom 775-lecia pobytu dominikanów w Gdańsku. Ponadto można w kaszubskim miesięczniku przeczytać o „Ontaryjskich Kaszubach”, zjazdach kaszubskich rodów i historii regionalnej prasy. We wkładce edukacyjnej „Najdłuższa uczba” napisano o historycznym pierwszym dyktandzie kaszubskim oraz pomocach do nauki języka kaszubskiego w szkole. Jest też bogata część informacyjna, wiersze i felietony pisane po kaszubsku.

(Ela)

Z kaszëbizną dla turystów

CHAŁUPY. 28 lipca w Chałupach już po raz 24 odbyła się coroczna impreza pod nazwą „Kaszëbszczë bôtë pòd żòglãma”. Organizowana jest z myślą o mieszkańcach, a przede wszystkim turystach, którzy mają niecodzienną okazję obcowania z kulturą kaszubską.

Tradycyjny wyścig łodziami wygrał znany szkutnik, Andrzej Celarek z Chałup. To on od początku istnienia imprezy jest jej wielkim propagatorem. Znany jest też jako inicjator wskrzeszenia morskich pielgrzymek na odpust do Pucka.

Na scenie wystąpiły dwa kaszubskie zespoły folklorystyczne: Mòdròrczi ze Swarzewa i Koleczkowanie. Miejscowe gospodynie przygotowały chleb ze smalcem i skwarkami. Można było też nabyć pamiątki od twórców ludowych, rzeźby, obrazy na szkle i płótnie. Organizatorem imprezy było Zrzeszenie Kaszubsko-Pomorskie.

Lucyna Reiter



Rybacki łódź żaglowych kończą kolejny wyścig.

Fot. Roman Kościelniak

Jòda dlò biédnëch

Czëtanié z Knédzi proroka Izajasza

„Wszëtcë wa, wëpragli, pojta do wodë, pojta, choc ni mòta dëtków. Kùpiòjta a jédzta. Nèże, kùpiwòjta bez piniądzy i bez płaceniò za wino i mléko. Czemu wédwòta dëtczi na to, co nie je chlebã? I waju zòróbk na to, co waju nie nakòrmi? Słëchòjta mie, a mdzeta jadła smaczci i waja dësza sã ùraczi tlëstima potrawama. Naklònta waje ùcho i przindzëta do mie, posłëchòjta, a waja dësza bądze żëła”. To je słowo Bożë.

Drédzë czëtanié je z Lëstu swiätégò Pawła do Rzimianów (8, 35, 37-39), a ewanieliò ze swiätégò Mateùsza (Mt 4, 4b). Nado je psalm nr 145 (ref.: Łaskawą rãką żëwice nas Panie) i alleluja z akłamacją: „Nië samim chlebã żëje człowiek, ale kòzdëm słowã, jaczë pochodzi od Boga”.

Słówka

Dëtczi - pieniądze
smacz - smakołyk
zòróbk - zarobek

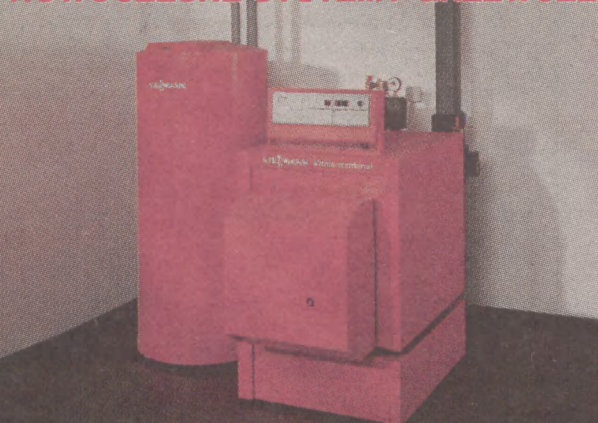
KASZUBSKIE MSZE

4 czerwca msze częściowo w języku kaszubskim odbędą się w:
- Gdyni Cisowej, ul. Kcyńska 2, kościół Przemienienia Pańskiego, godz. 14.
- Wygodzie, kościół św. Józefa, godz. 11.

We wtorek 6 czerwca o godz. 19.15 msza po kaszubsku odbędzie się w Gdańsku Przymorzu w kościele przy placu NMP 1.

Skwierz-INSTAL

NOWOCZESNE SYSTEMY GRZEWOCZE

84-100 PUCK, UL. WEJHEROWSKA 5,
TEL. (058) 673-20-88

S-4489/B/1459

Ogłaszaj się!

P R A C A

zawsze we wtorek
w **Dzienniku**

Biura Reklamy:

Gdańsk, Targ Drzewny 9/11
tel. (0-58) 30-03-506Gdynia, ul. Starowiejska 17/2
tel. (0-58) 66-06-530Słupsk, ul. Filmowa 3e
tel. (0-59) 848-17-30

Reklamy

AGORA SPRZEDAŻ FIRMOWA

OKNA, DRZWI z PVC i ALU.

PARAPETY, ROLETY,
ŻALUZJE, MONTAŻ

Den Braven

SILIKONY, KLEJE, PIANKI, USZCZELNIACZE

FARBY, EMULSJE, IMPREGNATY, PROFES LAKIERY W SPRAYU



DOMOWA APTECZKA TECHNICZNA

RUMIA, tel./fax 679-35-42, 671-20-62, 0605-098-260

Sklep „Domator”, Władysławowo, ul. Gen. Hallera 15, tel./fax 6742-117, 0604-260-531

sprzedaz agora@wp.pl www.agora.web.pl

25800503/A/918

**BANK SPÓŁDZIELCZY
W KROKOWEJ**oraz
ODDZIAŁ WE WŁADYSŁAWOWIE
I W LUZINIEOFERTA DLA PODMIOTÓW GOSPODARCZYCH:
PROMOCJA do 30.09.2002 r.- zakładanie rachunków bieżących bez żadnych opłat,
LOKATA DYNAMICZNA 12-miesięczna „DOBRY ZYSK”
LOKATY TERMINOWE**O STAŁEJ STOPIE %**

1 - miesięczne - 5,5%

2 - miesięczne - 5,6%

3 - miesięczne - 6%

3 - miesięczne od 10.000 - 6,1%

O ZMIENNEJ STOPIE %

1-miesięczne - 6,9%

2-miesięczne - 7%

3-miesięczne - 7,5%

Przy wyższych wpłatach istnieje możliwość negocjacji
wyższego oprocentowania**UDZIELAMY KREDYTÓW**dla rolników, osób fizycznych, podmiotów
gospodarczych, korzystnie oprocentowanych.**DO 31 sierpnia 2002 r. - KREDYT WAKACYJNY - do 1500 zł**Przyjmujemy wszystkie opłaty, pobierając niskie
prowinizje - już od 1,50 zł.

Zapewniamy szybkie dokonywanie rozliczeń

przy pomocy **POCZTY ELEKTRONICZNEJ**.

Dużym podmiotom gospodarczym do kontaktów

z bankiem instalujemy **HOME BANKING**. PosiadaczomROR oferujemy karty bankomatowe **POLCARD**.

Posiadaczom ROR i rachunków bieżących oferujemy

możliwość uzyskiwania informacji przez **BANKOFON****ZAPRASZAMY DO NASZYCH PLACÓWEK:**

KROKOWA 673-71-16, LUZINO 678-20-20, WIERZCHUCINO 673-50-85,

WŁADYSŁAWOWO 674-16-16,

PUCK 673-42-42 (Urząd Miejski, I piętro, pokój 107)

2039819/A/1584

DREWNIANA ARCHITEKTURA OGRODOWA
OFERTA 2002**OGRÓD**PŁOTY, PALISADY, SZTACHETY, PERGOLE, ALTANKI
DOMKI, STUDNIE, TACZKI, DONICE, MEBLE OGRODOWE**DREFAMET**

www.drefamet.pl, e-mail: dfm@drefamet.pl

RUMIA ul. Grunwaldzka 10, tel. 679 48 21

GDYNIA ul. Warszawska 78, tel. 621 14 89

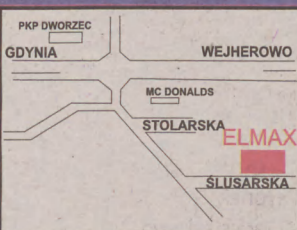
KUPON RABATOWY
do
5%

ZDROJEWSKI

Rumia
ul. Ślusarska 33
tel. (058) 679 42 30

Zapraszamy:

pon.-pt. 8-17, sobota 8-13

**HURTOWNIA
ART. MEBLOWYCH**

OKUCIA MEBLOWE

PŁYTY LAMINOWANE

PŁYTY MDF

BLATY ROBOCZE, PARAPETY

FRONTY MEBLOWE

DOCINANIE NA WYMIAR

WIERCENIE POD ZAWIASY

z tym kuponem
5% taniej

2040214/A/949

**NOWA
Nokia 3410****49 zł**
(59,78 zł brutto)

Tylko w Plusie!

• **Puck**, ul. M. D. Lot. 24

tel. 673-27-63

GSM (0-601) 612-782

• **Władysławowo**, ul. Towarowa 17A, I piętro

tel. 674-22-69

GSM (0-605) 06-14-06

Bezpośrednia Obsługa Firm: 0-601 65-14-73

Szczegóły oferty w Regulaminie Promocji.
Opłata aktywacyjna doliczana jest do pierwszego rachunku.**COLTEX
DAKAR**

www.coltex.plusgsm.pl

Plus
GSM

jutro zaczyna się dziś

24800620/A/1189

240 bezpłatnych
minut dłużej!

Co wybrać?

480 bezpłatnych
SMS-ów więcej!

Chałupy. Kaszubskie łodzie pod Żaglami

Pokaz rybackiego rzemiosła

Imprezę pod nazwą „Kaszubskie Łodzie pod Żaglami” tradycyjnie poprzedziła msza św. z kaszubskimi akcentami. Potem wszyscy przemaszewali nad brzeg Zatoki Puckiej.

- Turyści mogli zobaczyć łodzie, na których rybacy wypływają na połów - mówi Iwona Darga, prezes Zrzeszenia Kaszubsko-Pomorskiego we Władysławowie. - Przygotowaliśmy również pokaz skręcania liny i łatania sieci.

W regatach łodzi żaglowych najszybciej trasę pokonał Knipdul, którym dowodził Aleksander Celarek. W konkurencji łodzi psycho-nych i wiosłowych najlepszy byli Łukasz i Rafał Golla, którzy płynęli Cha-16. Wczasowicze uczyli się patroszenia śledzi. Panie próbowały złapać pływającego w beczce węgorza.

Na scenie prezentowały się kaszubskie zespoły Mödröcz i Koleczkowanie. W organizacji imprezy pomagała władysławowskie Biuro Promocji Miasta.

(R.K.)



Dawne łodzie rybackie można było podziwiać podczas Kaszubskich Łodzi Pod Żaglami.

Fot. Roman Kościelniak

REKLAMA

Oferta ważna do 9 sierpnia 2002 r.

Bagażniki rowerowe

Najlepsze ceny!

4 modele NA DACH

- transport 1 roweru
- 3 lata gwarancji na bagażniki Norauto

4 modele NA PASY

- transport 3 rowerów
- 3 lata gwarancji na bagażniki Norauto

4 modele NA HAK

- transport 2-4 rowerów
- 3 lata gwarancji na bagażniki Norauto

Kufry dachowe

Nawiększy wybór!

- CARGO, JETBAG, NORAUTO, THULE
- objętość od 290 litrów
- uniwersalne mocowanie

Kufer BERMUDE 315

Oślonka Alu

Wentylator

Norauto

Twoje Auto Centrum

CENTRUM NORAUTO GDAŃSK-KIELPIŃSK
przy Centrum Handlowym AUCHAN, ul. Szczepińska 9, tel. 769 47 00
OTWARTE: PON-SOB: 9.00-20.30, NIEDZ. 12.00

10148733/C/884

Z TABAKĄ



Fot. Roman Kościelniak

Zygmunt Orzeł
członek ZKP
Władysławowo

- Na szczęście podczas imprezy dopisała pogoda. Dzięki temu na szczyrk zjawili się wielu turystów. Na miejscu mogli nie tylko obserwować regaty, ale kupić wyroby naszych ludowych twórców. Podczas festynu częstowałem turystów tabaką, co było dość życzliwie przyjmowane.

HISTORIA

Po raz pierwszy „Kaszubskie Łodzie pod Żaglami” zorganizowano w 1978 r. Wówczas w regatach startowały łodzie wykorzystywane w codziennej pracy. Obecnie pojawiają się jednostki specjalnie przygotowane na tę imprezę. Pomysł rybaków z Chałup przerodził się w jedną z większych imprez organizowanych na terenie gminy Władysławowo. Aby do zabawy włączyć turystów, wymyślono specjane - lądowe - konkurencje, nie wymagające wypływania na wody zatoki.

W SKRÓCIE

Muzyczna kawiarnia

PUCK. Jak co tydzień Kawiarnia Kolumb w Pucku zaprasza w piątek 2 sierpnia na „Wieczór z Gitarą”. Na popularnym instrumentcie grać będzie Janusz Schmidt, pucki nauczyciel ze Szkoły Podstawowej w Celbowie. Muzyk znany jest m.in. z występów na puckim rynku. Podczas występu wykonywane będą standardy współczesnej muzyki rozrywkowej.

Koncert rozpocznie się o godz. 21.

Kolumb słynie z imprez kulturalnych. W kameralnej kawiarni niedawno występowali pomorscy satyrycy, zagrał też Tercet Sióstr.

W najbliższym czasie w lokalu przy ul. Morskiego Dywizjonu Lotniczego w Pucku odbędzie się kolejny wieczór poetycki.

- To miejsce ma swoją niepowtarzalną atmosferę - powiedziały nam turystki z Krakowa, które spotkałyśmy w Kolumbie. - Muzyka brzmi tu szczególnie nastrojowo.

Wstęp na Wieczór z Gitarą jest bezpłatny.

(mid)

KUPUJ TANIEJ

Atrakcyjna oferta

POWIAT PUCKI. W specjalnej rybryce „Kupuj taniej” prezentujemy najnowsze oferty firm oraz sklepów. Atrakcyjna szata graficzna ogłoszeń - umieszczonych w jednej, tematycznej kolumnie - sprawia, że są one łatwiej dostrzegane przez Czytelników.

Organizujesz wyprzedaż, sezonową obniżkę cen lub promocję po szczególnie atrakcyjnych cenach? Poinformuj o tym naszych Czytelników - „Echo” w piątki dociera do wszystkich siedmiu gmin puckiego powiatu. Co znaczy, że jesteśmy w większości domowych gospodarstwach na naszym terenie.

Szczegółowe informacje można uzyskać pod naszym redakcyjnym numerem telefonu 673-25-01.

(pen)

REKLAMA

PUCKA FABRYKA OKIEN PCV

KOMMERLING **WYSOKIE RABATY**

ZAPRASZAMY DO NASZEGO BIURA SPRZEDAŻY W HALI PRODUKCYJNEJ
84-100 PUCK, UL. KMDR. E. SZYSTOWSKIEGO 2, TEL./FAX (058) 673-10-20

TOM-BUD
Materiały budowlane

15,00 zł/szt

PŁYTA KARTONOWO - GIPSOWA

Polecamy również inne materiały po bardzo atrakcyjnych cenach
WŁADYSŁAWOWO, ul. PORTOWA 7, TEL. (058) 674 15 25

TOM-BUD
Materiały budowlane

13,31 zł

KLEJ DO GLAZURY
op. 25 kg

Polecamy również inne materiały po bardzo atrakcyjnych cenach
WŁADYSŁAWOWO, ul. PORTOWA 7, TEL. (058) 674 15 25

PROJEKT - MONTAŻ - JAKOŚĆ - GWARANCJA

PODŁOGI

GOTOWY PARKIET I DESKI PODŁOGOWE
TRÓJWARSTWOWE, PIĘCIOKROTNIE LAKIEROWANE

DREFAMET

www.drefamet.pl, e-mail: dfm@drefamet.pl
RUMIA ul. Grunwaldzka 10, tel. 679 48 21
GDYNIA ul. Warszawska 78, tel. 621 14 89

KUPUJ TANIEJ
do 5%

ŻYCZENIA DLA NAJBLIŻSZYCH

■ Wszystkiego naj, naj, naj...

■ Mijają lata, mijają godziny, życzę Ci szczęścia na urodziny, szczęścia dobrego, życia długiego, tego Ci życzę z serca całego. Dla sympatycznej **Adeli** z Białogóry składa **cichy wielbiciel**.

■ Z okazji urodzin **Jacka Olszewskiego** ze Słuchowa moc najserdeczniejszych życzeń przysyłają żona **Ilona** i synek **Patryk**.

■ Z okazji 30 rocznicy ślubu **Marii** i **Eugeniusza Górnika** z Pucka najserdeczniejsze życzenia pomyślności, zdrowia, szczęścia i radości na dalsze wspólne lata życzą córki **Sylwia**, **Aleksandra**, **Ilona** oraz sześć wnuków i jedna wnuczka z Pucka.

■ Z okazji imienin **Doroty Zachariasz** wszystkiego najlepszego, dużo zdrowia, szczęścia, pomyślności oraz uśmiechu na co dzień życzy **babcia z dziadkiem**.

■ Z okazji imienin **Anny Jagodzińskiej** życzenia zdrowia, szczęścia, pomyślności, uśmiechu na twarzy zasyła **G.P.**

■ Najserdeczniejsze życzenia z okazji urodzin dla **Dariusza Zachariasza** wszystkiego dobrego, dużo uśmiechu na twarzy składa **G.P.**

■ Z okazji imienin **Justyny Balsiewicz** z Warszawy wszystkiego najlepszego, dużo zdrowia, szczęścia, pomyślności i uśmiechu na twarzy życzą **babcia z dziadkiem**.

■ W dniu 25 urodzin mojemu kochanemu mężowi **Darkowi Zacharyaszowi** dużo szczęścia, pomyślności w życiu zawodowym i osobistym oraz wiary w lepsze jutro składa kochająca żona **Dorota** i córka **Paulinka**.



■ Wszystkiego najlepszego z okazji imienin **Wiesławy Topolskiej** i urodzin **Tomka Topolskiego** dużo zdrowia, radości i uśmiechu na co dzień składa **G.P.**

■ Najserdeczniejsze życzenia urodzinowe dla **Stanisława Wójcika** zdrowia, pomyślności i uśmiechu na co dzień zasyłają **rodzice**.

■ Kochanej babci **Ani Budzisz** z Władysławowa z okazji 76 urodzin dużo zdrowia, błogosławieństwa Bożego, pogody ducha oraz 100 lat życia składa **Wanda Budzisz**.



■ Kochanemu tacie **Józefowi Budzisz** z Władysławowa dużo zdrowia, szczęścia, pociechy z dzieci oraz 100 lat życia z okazji 46 urodzin życzenia składają córki **Wanda**, **Ela** i **Ewa**.

■ Przyjmij te życzenia z serca płynące, bo życie jest piękne jak słońce gorące. Z okazji 21 urodzin dla **Zbigniewa Wolszon** życzy **matka chrzestna z rodziną** z Sulic.

■ Rozsądku w życiu, umiaru w picu, ciągłej radości i przyjemności, wspaniałej pracy, wysokiej płacy, snów kolorowych i sytuacji odlotowych. Pomysłów wielu, dojścia do celu, rekordów bicia i sto lat życia. Najserdeczniejsze życzenia z okazji 21 lat **Zbigniewowi Wolszon** z Pucka ślą kochani **rodzice**, brat **Darek** oraz siostra **Justyna z rodziną**.



■ Żyć nie licząc wcale lat i z radością patrz na świat, i betzrosko zawsze śpij, i o pięknych rzeczach śnij. Spełnienia marzeń, przyjemnych zdarzeń, dużo miłości, słońca, radości. Z okazji 60 urodzin **Agnieszce Wujke** życzą mąż **Stanisław** oraz dzieci z rodzinami.



■ Kochanej **Justynie** w dniu osiągnięcia pełnoletności najserdeczniejsze życzenia, zdania matury, powodzenia w życiu oraz spełnienia wszystkich marzeń życzy **chrzestna i Jarek**.

■ Kochanemu tacie **Józefowi Radtke** z Łębca z okazji 51 urodzin dużo zdrowia, radości, dobrego humoru przez cały czas oraz 100 lat życia życzą **Wanda z Remikiem**.



■ W dniu Twojego święta wnosimy szczęścia wianek, niech Ci się uśmiecha każdy wieczór i poranek. Niech Twe życie słodko płynie, w każdej chwili i godzinie. Niech odejdą precz gorycze, tego z głębi serca **Agnieszce Wujke** z okazji 60 urodzin życzą **Alicja, Maria, Rozwita, Bernadeta** oraz pan **Gustaw**.

■ Najserdeczniejsze życzenia w dniu urodzin kochanej **Julii Frąckowiak** z Władysławowa dużo zdrowia i słodczy życzę **babcia z dziadkiem** z Radoszewa.

■ Kochanemu zięciowi **Adamowi Muttka** w dniu urodzin dużo zdrowia, pociechy z córeczki i żony życzą **teściowie**.

■ Rozsądku w życiu, umiaru w picu, ciągłej radości i przyjemności. Wspaniałej pracy, wysokiej płacy, snów kolorowych i sytuacji odlotowych. Pomysłów wielu, dojścia do celu, rekordów bicia i sto lat życia. Najserdeczniejsze życzenia z okazji urodzin **Wiesławie Abraham** życzą **rodzina Wujke**.

Wspólne zdjęcie klasy 3 e Gimnazjaliści z Krokowej



Piotr Białk, Łukasz Bianga, Małgorzata Ceynowa, Stefan Dampc, Anita Darznik, Monika Drzeżdżon, Przemysław Goyka, Łucja Hochszulc, Joanna Jarmulewska, Natalia Lemke, Dawid Lukjanek, Paweł Magulla, Monika Miłosz, Łukasz Miotk, Natalia Miotk, Jolanta Okrój, Ewa Pieper, Adam Pomieczyski, Piotr Semmerling, Ewelina Szynszecka, Arkadiusz Szynszecki. Wychowawca Celina Schulz.

Fot. Roman Kościelniak

REKLAMA

BOB
Rollo
rok założenia 1974

PRODUKCJA I MONTAŻ
okien i drzwi z PCV, ALU i drewna
oraz
żaluzji, markiz, moskitier, rolet zewnętrznych i bram garażowych

CENY PROMOCYJNE
Doradztwo techniczne, pomiar i transport - GRATIS
Sprzedaż na raty bez poręczycieli.

Rumia, ul. Młyńska 8
tel. 671-00-37, 679-42-42, 679-42-00

Filia Wejherowo, ul. Gdańska 76 A
tel. 672-55-95

2037658/A/1006

KORNIX

- ✓ **plyty** (wiórowe, meblowe i pilśniowe)
- ✓ **sklejki** (krajowe i importowane)
- ✓ **blaty kuchenne**
- ✓ **parapety okienne**
- ✓ **pianki i włókny tapicerskie**
- ✓ **tkaniny obiciowe**
- ✓ **formatowanie płyt**
- ✓ **akcesoria meblowe**

84-239 Bolszewo, ul. Główna 26
tel./fax 058 672 29 41, tel. 058 778 30 32

Firma PHU
www.kornix.com.pl
e-mail: kornix@kornix.com.pl

2040218/A/1604

KREDYTY
GOTÓWKOWE

- * POŻYCZKI DO 5.000 PLN
- * NISKIE OPROCENTOWANIE
- * BEZ PORĘCZYCIELI
- * DECYZJA W 24 GODZINY

TEL. 0 602 667 331

Ogłaszaj się!

P R A C A

zawsze
we wtorek
w Dzienniku

ŚWIADKOWIE
POSZUKIWANI!

Poszkodowany poszukuje
świadków wypadku drogowego
dnia 22 lipca 2002 r.
o godz. 13.30 na drodze
DARZŁUBIE-POŁĘCZYNO

601 61 32 31
(058) 674 07 47

2040376/A/904

ZARZĄD GMINY PUCK

ogłasza przetarg ustny nieograniczony na

sprzedaż n/w nieruchomości,
położonych na terenie gminy Puck

Lp.	Położenie nieruchomości	Nr działki	Księga wieczysta Nr	Pow. działki m ²	Cena wyw. zł	Postąpienie zł	Przeznaczenie w planie zagospodarowania
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Łeśniewo	562	17885	2906 m ²	43 590	1000	działka budowlana
2.	Łeśniewo	561/4	15109	3241 m ²	48 615	1000	działka budowlana
3.	Łębacz	192/4	16931	4600 m ²	2300	200	działka rolna
4.	Moście Błota	345/3	k.107 Pogórze	95900 m ²	29 000	1000	działka rolna
5.	Żelistrzewo	282	17593	800 m ²	12 000	300	działka budowlana
6.	Mieroszyno	10/2	16935	1229 m ²	17 000	300	działka budowlana
7.	Werblinia	450/3	16933	1183 m ²	11 830	300	działka budowlana
8.	Werblinia	450/6	16933	1578 m ²	15 780	300	działka budowlana
9.	Starzyno	98/11	16934	2200 m ²	30 800	1000	działka budowlana

- Przetarg odbędzie się dnia 8 sierpnia 2002 r. o godz. 10.00 w budynku Urzędu Gminy Puck przy ul. 10 Lutego Nr 29.
- Wysokość wadium wynosi 10% ceny wywoławczej, płatne na konto Urzędu Gminy Puck Nr 11601999-72553000 w BIG Banku Gdańskim S.A. I Oddział w Pucku, najpóźniej do dnia 5 sierpnia 2002 r.
- Uczestnik, który wygra przetarg, a uchyli się od zawarcia umowy nabycia wylicytowanej nieruchomości - traci wadium.
- Cena nabycia płatna do dnia zawarcia umowy notarialnej.
- Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.
- Informacji udziela się w pokoju Nr 16 Urzędu Gminy Puck lub telefonicznie pod Nr. 673-20-96 w. 15.

PRZETARG

2040371/A/904

WARTO
WIEDZIEĆ

Puck

APTEKI. „Pucka”, pl. Wolności, tel. 673-25-16, pn.-pt. 8-20, sob. 8-14, nd. 8-14; „Eskulap”, ul. Wejherowska, tel. 673-24-51, pn.-pt. 8-20, sob. 8-15; „Albatros”, ul. AWP, tel. 673-14-00, pn.-pt. 8-20, sob. 10-15; „Nad Zatoką”, ul. Męczenników Piaśnicy, tel. 673-14-35, pn.-pt. 8-20, sob. 8-14, nd. i św. 17-20

POGOTOWIA. Energetyczne, ul. Wejherowska 46, tel. 673-20-81 lub 991, pn.-pt. 6-22, sob., nied. i święta 8-16; Ratunkowe, ul. 1 Maja 13, tel. 673-27-81, całodobowo

POLICJA. ul. Dworcowa 5, tel. 674-52-22 lub alarmowy 997, całodobowo

STRAŻE. Pożarna, ul. Mestwina 11, tel. 673-20-41, całodobowo; Miejska, ul. 1 Maja 2, tel. 673-22-37

Hel

APTEKA. „Helska”, ul. Wiejska 97, tel. 675-05-63

POLICJA. Jurata, ul. Ratibora 42, tel. 675-20-07 lub alarmowy 997

STRAŻE. Graniczna, tel. 675-05-36; Pożarna, tel. 675-08-20 lub alarmowy 998

Krokowa

APTEKA. ul. Żarnowiecka 25, tel. 673-76-39, pn.-pt. 8.45-16.30, sob. 9-12

POLICJA. Minkowice ul. Żwirowa 4 tel. 673-70-97, codz. 8-10

URZĘDY. Gminy, ul. Szkolna 2, tel. 774-21-80, fax 673-70-92; Stanu Cywilnego, ul. Szkolna 2, tel. 774-22-20

Kosakowo

APTEKA. „Jantar”, ul. Żeromskiego 69, tel. grzecz. 679-13-23, pn.-pt. 9-18

POLICJA. tel. 679-13-97 lub alarmowy 997

STRAŻ. Pożarna, tel. 679-13-15

URZĘDY. Gminy, ul. Żeromskiego 69, tel./fax 623-47-44; Stanu Cywilnego, ul. Żeromskiego 69, tel. 623-47-44, w. 19

Jastarnia

POLICJA. Jurata, ul. Ratibora 42, tel. 675-20-07 lub alarmowy 997

URZĘDY. Miasta, ul. Portowa 4, tel. 675-22-69/71, fax 675-21-76; Stanu Cywilnego, ul. Portowa 4, tel. 675-22-71, w. 224

Władysławowo

APTEKI. „Rybacka”, ul. Gdańska, tel. 674-05-08, pn.-pt. 8.30-18, sob. 8.30-14, nd. i św. 9-12; „Jantar”, ul. Żwirowa, tel. 674-13-38, pn.-pt. 9-17.30, sob. 9-14; „Bałtycka”, ul. Niepodległości, tel. 674-14-91, pn.-pt. 8-21, sob. 12-20

POLICJA. ul. Towarowa 1, tel. 674-01-97 lub alarmowy 997, całodobowo

STRAŻE. Graniczna, ul. Morska 1, tel. 674-13-76; Pożarna, ul. Władysława IV, tel. 674-05-75

Nie przegap

Rybka bisuje



„Rybka we Władku” tradycyjnie cieszy się dużym zainteresowaniem.

Fot. Krzysztof Miśdziol

WŁADYSŁAWOWO. W sobotę, 3 sierpnia, w godz. 17.30 - 23.00 na boisku przy ul. Gdańskiej we Władysławowie odbędzie się zabawa pod nazwą „Rybka we Władku BIS”. W programie organizatorzy przygotowali m.in. występy zespołów: Kaszubianki - grupa folklorystyczna, Klipper - tradycyjne szanty i biesiada morska, For Sale - przeboje taneczne, Sweet - standardy pop i dance. Gwiazdą wieczoru będzie Andrzej Rybiński (ok. godz. 21.00). Ponadto w programie znajdzie się szereg konkursów zręcznościowo-sportowych z nagrodami. Będzie również dmuchany park rozrywki, ogródek gastronomiczno-piwny, plener sportowy - boisko unihokey'a oraz kosze doubleshoot. W przypadku złych warunków atmosferycznych impreza zostanie przeniesiona do lokalu Karczma ul. Prof. Siedleckiego 3 we Władysławowie. Organizatorzy, Biuro Promocji Miasta Władysławowa, wszystkich serdecznie zapraszają na imprezę.

(jan)

Dni Węgorza

JASTARNIA. W sobotę i niedzielę w jastarnickim porcie trwać będą Dni Węgorza. Dla uczestników festynu organizatorzy przewidzieli mnóstwo morskich atrakcji. Odbędą się m.in. manewry kutrów, walki na bukszpryce, wspinaczki na maszt czy łowienie węgorza gołymi rękami w specjalnym akwarium. Festyn w sobotę i niedzielę zaczynać będzie się o godz. 17. Na estradzie wystąpią zespoły muzyczne, m.in. Rema Band. W niedzielę przewidziano koncert gwiazdy - niespodzianki.

(mid)

Hity wideo

- | | |
|---|---|
| 1. Dzień próby - sensacyjny | 13. 300 mil do Graceland - sensacyjny |
| 2. Dom Glassów - thriller | 14. Kamuflaż - komedia |
| 3. Inni - thriller | 15. Twarda łaska - komedia |
| 4. Ostatni bastion - dramat | 16. Łańcuch szczęścia - sensacyjny |
| 5. Rozkaz - sensacyjny | 17. W zasięgu strzału - sensacyjny |
| 6. Vidocq - thriller | 18. Pamiętnik księżniczki - komedia |
| 7. Wyścig - sensacyjny | 19. American Pie 2 - komedia |
| 8. Moulin Rouge - melodramat | 20. Duchy Marsa - sf |
| 9. Jay i Cichy Bob kontratakują - komedia | Opracowano na podstawie danych wypożyczalni kaset wideo JuRo w Pucku. |
| 10. RomansSidlo - komedia | |
| 11. Sądny dzień - komedia sensacyjna | |
| 12. Zoolander - komedia | (opr. mid) |

Rozdajemy komiksy

Dziś zadajemy kolejne pytanie w naszym komiksowym konkursie. Jego wyniki ogłosimy w czwartkowym numerze „Dziennika Bałtyckiego”. Wśród osób, które prawidłowo wypełnią kupon konkursowy, rozlosujemy nagrody - kolejne komiksy ufundowane przez salon prasowy Columbus w Pucku.

(mid)

kupon konkursowy

Komiksy dla Czytelników

Przygody Asterixa i Obelixa, które możemy oglądać obecnie w kinach, toczą się w:

- ☐ Afganistanie
☐ Egipcie
☐ Paragwaju

imię i nazwisko

adres, telefon

Zakreśl prawidłową odpowiedź, wypełnij kupon i dostarcz do redakcji „Dziennika Bałtyckiego” w Pucku (plac Wolności 31) do środy 7 sierpnia, do godz. 12.

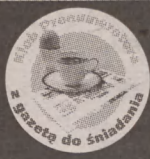
Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych osobowych przez organizatora konkursu na cele z nim związane.

podpis

WIECZÓR Dziennik
wybrzeża Bałtycki

TYLKO DLA PRENUMERATORÓW

Klub Prenumeratora
bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26



Nagrody wciąż czekają

Cały czas - tak długo jak długo trwają wakacje możecie wygrywać w naszym konkursie wspaniałe nagrody. W każdy wtorek i piątek w „Dzienniku” drukujemy kupon. Jeśli poszukacie, w dzisiejszej gazecie również go znajdziecie. Aby wygrać którąś z nagród, musicie przysłać nam dwa kupony. Wygrać można wycieczki zagraniczne, weekendy na Kaszubach oraz rowery. Aby skorzystać z tych niezwykłych nagród, musicie posiadać aktualną prenumeratę gazety - przynajmniej 3-miesięczną. Losowania odbywają się co tydzień i w każdym można brać udział. Na koniec wakacji przyznamy specjalną nagrodę osobie, która przysłała najwięcej kuponów konkursowych. Będą to wczasy dla całej rodziny.

Wszelkie informacje na temat możliwości zaprenumerowania „Dziennika” uzyskacie pod naszym bezpłatnym numerem infolinii 0 800 1500 26.

Laureaci

Zagraniczną wycieczkę dla dwóch osób wygrała w tym tygodniu Mirosława Wygocka z Rzeżęcina (poczta Morzeszczyn). Weekend na Kaszubach spędzi z osobą towarzyszącą Jan Łepek z Osiecznej. Dwa rowery otrzyma natomiast Zbigniew Mackiewicz z Pruszcza Gd. Laureatom gratulujemy i prosimy o kontakt z naszym Biurem Konkursów, od poniedziałku pod nr. tel. (058) 30-03-175. Po odbiór nagród prosimy przychodzić z potwierdzeniem wykupionej aktualnej prenumeraty przynajmniej na trzy miesiące.

Szczęśliwe karty

Chcesz wyjechać na weekend do Wdzydz Kiszewskich? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca - weekend dla dwóch osób w hotelu Niedźwiadek we Wdzydzach Kiszewskich. Dzisiejsze pytanie: **Rocznica jakiego wydarzenia historycznego przypada 1 sierpnia?**

Hotel NIEDŹWIADEK
tel. (058) 686 13 13

Weekend w Jastrzębiej Górze

Raz w miesiącu na weekend będzie mógł wyjechać do hotelu La Siesta nasz Prenumerator z rodziną, jeśli odpowie na cztery zadane przez nas w tym miesiącu pytania. Wśród osób, które nadesłały odpowiedzi, wybierzemy tę, która z osobą towarzyszącą i dzieckiem (do 5 lat) w pensjonacie w Jastrzębiej Górze skorzysta z dwóch noclegów, wyżywienia, siłowni, sauny, sali gimnastycznej oraz z solarium. Nasze dzisiejsze pytanie: **Około której godziny w Polsce wschodzi słońce w sierpniu?** Na odpowiedzi czekamy do 7 września 2002 r.

Informacje o konkursach można uzyskać pod bezpłatnym nr. tel. 0 800 15 00 26. Nasz adres: Dział Sprzedaży Gazet, Biuro Prenumeraty, ul. Połęża 3, 80-720 Gdańsk, z dopiskiem „Szczęśliwe karty” lub „Jastrzębia”.

Do oddziałów, w których ludzie wygrali u nas nagrody - skontaktujcie się z tymi ludźmi (w razie czego mamy do nich adresy w Biurze Konkursów tel. (058) 3003 175) i napiszcie o nich do któregoś z najbliższych numerów tygodników.

Nasi Partnerzy

Rabat honorowany na podstawie ważnej
Karty Klubu Prenumeratora

10% rabatu na konsumpcję (bez alkoholu)
ul. Morska 5
Puck
tel. (058) 673-11-97

13% rabatu na akcesoria do telefonów komórkowych
ul. M.D. Lot 24
Puck
tel. (058) 677 22 77

10% rabatu na konsumpcję (bez alkoholu)
ul. Wałowa 3
Puck
tel. (058) 673-25-25

10% rabatu na konsumpcję
ul. Morskiego
Dywizjonu Lotniczego 20
Puck
tel. (058) 673-41-83

WARTO
WIEDZIEĆ

Przychodnie

HEL. ul. Wiejska 122, tel. 675-05-09; Szpital Wojskowy, tel. 675-06-09

JASTARNIA. ul. Stelmaszczyka 5, tel. 675-20-09

JASTRZĘBIA GÓRA. ul. Kaszubska 18, tel. 674-96-58

KOSAKOWO. ul. Żeromskiego 69, tel. 679-13-23

KROKOWA. ul. Żarnowiecka 6, tel. 673-70-99

LEŚNIEWO. Punkt Lekarski, tel. 673-89-76

PUCK. ul. AWP, tel. 673-08-83, 673-07-53, ul. Przebendowskiego 16 a, tel. 774-36-42, 673-07-52

STARZYNO. ul. Żarnowiecka 24, tel. 673-87-13

STRZELNO. ul. Bałtycka, tel. 673-83-94

WŁADYSŁAWOWO. ul. Niepodległości 10, tel. 674-01-99, ul. Obr. Helu tel. 674-33-73

ŻELISTRZEWO. ul. Szkolna 2, tel. 673-86-21

Informacja PKS

PUCK. tel. 774-34-83, 673-27-13
WŁADYSŁAWOWO. tel. 674-05-64

Informacja tel.

Miejscowa 913
Zamiejscowa 912
PUCK. Biuro Obsługi Klienta TP S.A., tel. 673-23-22
WŁADYSŁAWOWO. Biuro Obsługi Klienta Netii tel. 77-444-00; Biuro Napraw Telefonów TP S.A., tel. 674-02-21, 674-02-19
HEL. Biuro Napraw Telefonów TP S.A., tel. 675-02-21
JASTRZĘBIA GÓRA. Biuro Napraw Telefonów TP S.A., tel. 674-92-21
KROKOWA. TP S.A., ul. Żarnowiecka 4, tel. 673-72-21
KOSAKOWO. Biuro Napraw Telefonów TP S.A., tel. 679-12-21
JASTARNIA. Biuro Napraw Telefonów TP S.A., tel. 675-22-21

Informacja PKP

PUCK. tel. 673-22-21
HEL. tel. 675-04-43
JASTARNIA. tel. 675-22-65

Inf. turystyczna

PUCK. tel. 673-24-03
WŁADYSŁAWOWO. tel. 674-05-22/33 w. 15
JASTRZĘBIA GÓRA. tel. 674-91-26
KROKOWA. tel. 774-21-11 w. 126

Muzea

WŁADYSŁAWOWO. Centrum Pamięci gen. Hallera i Błękitnej Armii, ul. Morska, tel. 674-07-95, czynne od wtorku do soboty w godz. 11-15, ceny - 1 zł, ulgowe 50 gr
ROZEWIE. Muzeum Łatamictwa, tel. 674-95-42, czynne codziennie w godz. 10-13 i 14-16, ceny - 2 zł, ulgowe 1,50 zł
JASTARNIA. Chata Rybacka, tel. 675-23-04, czynne codziennie w godz. 14-17, ceny - 2 zł, ulgowe 1 zł
HEL. Muzeum Rybołówstwa, bulwar Nadmorski, tel. 675-12-54, czynne codziennie w godz. 8.30-16, ceny - 4 zł, ulgowe 2,50 zł, wejście na wieżę 1,50 zł
PUCK. Muzeum Ziemi Puckiej, pl. Wolności 28, tel. 673-29-96, czynne wt.-pt. w godz. 8-15, sob. i nd. 9-13, ceny - 3 zł, ulgowe 2 zł
KROKOWA. Muzeum regionalne, ul. Wejherowska 3, tel. 673-57-29, czynne codziennie w godz. 9-18, ceny - 2 zł, ulgowe 1,50 zł, oprowadzanie (w niedziele) w godz. 15 - jęz. polski, 16.30 - jęz. niemiecki

Taxi

WŁADYSŁAWOWO. Radio Taxi, tel. 674-3000
HALLO TAXI PUCK. tel. 774-44-44
HALLO TAXI WŁADYSŁAWOWO. tel. 674-22-22 lub 96-22
TAXI PLUS WŁADYSŁAWOWO. tel. 674-05-00 lub 96-25
Postój w Pucku, tel. 673-27-77

KINO

Tytuł	Prod./Wiek	Godzina	Cena
GDAŃSK			
Neptun ul. Długa 57 tel. 301-82-56	Asterix i Obelix - Misja Kleopatra Man In Black II	Francja (b.o.) USA (15)	10.50, 18 12.45, 14.30, 16.15, 20, 21.45
Kamerálne ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Asterix i Obelix - Misja Kleopatra Plotka Jazda konieserów Wojownik Cześć Tereska Krwawa niedziela Był sobie chłopiec	Francja (b.o.) Francja (15) Francja (15) Polska (15) Irlandia (15) USA (15)	15.15 17.10 18.50 pt. 18.50 sob. 18.50 niedz. 20.45
Helikon ul. Długa 57 tel. 301-53-31	Kolory raju Bóg jest wielki a ja malutka Gusta i guściki Gosford Park	Iran (15) Francja (15) Francja (15) USA (15)	15.10 16.50 18.40 20.40
Bajka ul. Jaskowa Dolina 14, tel. 341-22-94	Amelia Monsunowe wesele Asterix i Obelix - Misja Kleopatra Byliśmy żołnierzami	Francja (15) Indie/Ang. (15) Francja (b.o.) USA (15)	15.15 17.15 19.15 21.05

GDYNIA

Warszawa ul. Świętojańska 35 tel. 620-42-65	Asterix i Obelix - Misja Kleopatra Man In Black II Klub koniesera Wojownik Cześć Tereska Trzynaście duchów	Francja (b.o.) USA (15) W. Brytania (15) Polska (15) W. Brytania (15)	19.15, 21.10 pt., sob. 19.15 niedz. 23.05 pt., sob. 17.30 sob. 17.30 niedz. 21.10 niedz.
---	--	---	--

SOPOT

Bałtyk ul. Bohaterów Monte Cassino 30 tel. 551-18-56	Faceci w czerni	USA (12)	16, 17.45, 19.40 21.30
Polonia ul. Boh. Monte Cassino 55/57 tel. 551-05-34	13 duchów Asterix i Obelix - Misja Kleopatra Był sobie chłopiec Wojownik	USA (15) Francja (b.o.) USA (15) W. Brytania (15)	15 21 pt., sob. 17 19 21 niedz.

KINO

Tytuł	Prod./Wiek	Godzina	Cena
CHARZYKOWY			
Kino letnie ul. Turystyczna 20	Potwory i spółka Wehikuł czasu Taxi II	USA (b.o.) USA (b.o.) Francja (b.o.)	21.30 pt. 21.30 sob. 21.30 niedz.

SWORNEGACIE

Kino letnie ul. A. Mickiewicza	Kryk III Wehikuł czasu	USA (15) USA (b.o.)	21.30 pt. 21.30 niedz.
-----------------------------------	---------------------------	------------------------	---------------------------

KOŚCIERZYNA

Rusalka ul. 8 Marca 49	Wojna Harta	USA (15)	17, 19
---------------------------	-------------	----------	--------

STAROGARD GD.

Sokół ul. Sikorskiego 33 tel. 272-69-33	Piotruś Pan Wehikuł czasu Dzień świra	USA (b.o.) USA (b.o.) Polska (15)	14.15, 15.45 17.30, 19.15 21
---	---	---	------------------------------------

PUCK

Mewa	Spider-Man Kariera Nikosia Dyzmy Straszny film 2 Lilo i Stich	USA (12) Polska (15) USA (15) USA (b.o.)	17 pt. 19.30 niedz. 19.15 pt., 21 sob. 21.30 niedz. 21 pt., 19 sob. 16.30 niedz. 14 sob. 15, 18 niedz.
------	--	---	---

TCZEW

Wista ul. Dąbrowskiego 11	Wehikuł czasu 40 dni i 40 nocy	USA (b.o.) USA (15)	16.45, 18.30 20.15
------------------------------	-----------------------------------	------------------------	-----------------------

SUPERKINO KREWETKA

Superkino Krewetka, Gdańsk
ul. Karmelicka 1, www.superkino.info

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Men In Black II	USA (15)	10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22
Rezydent Evil	USA (15)	10.45, 13, 15.15, 17.30, 19.45, 22
Niewierna	USA (15)	17, 19.30, 22
Był sobie chłopiec	USA (15)	11, 13.15, 15.30, 17.45, 20, 22.15
Lilo i Stich	USA (b.o.)	10, 12, 14, 16
Asterix i Obelix - Misja Kleopatra	USA (b.o.) dubbing	10, 12.15, 14.30, 17, 19.30, 22
Spider-Man	USA (12)	12, 14.30
Epoka lodowcowa	USA (b.o.)	11, 13, 15, 19.45
Gwiezdne wojny - Atak klonów	USA (12)	17
Dzień świra	Polska (18)	18, 20, 22

■ normalny do godz. 17 pon.-czw. - 15 zł
do godz. 17 sob.-niedz. - 16 zł
■ normalny po godz. 17 pon.-czw. - 16 zł

po godz. 17 pt.-niedz. - 17 zł
■ ulgowe - 10 zł
■ studenckie - 14 zł
■ grupowe - 10 zł

MULTIKINO

Multikino sp. z o.o. al. Zwycięstwa 14 (10 sal kinowych)
tel. 340-30-99, www.multikino.pl

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Orkiestra		12, 18 pt.
O czym marzą faceci		15, 21 pt.
Włamanie na śniadanie	USA (15)	20.45 sob., niedz.
Faceci w czerni	USA (15)	10, 11, 12.20, 13.15, 14.30, 15.30, 17, 17.45 19.15, 20.30, 21.35, 23 pt., sob. 10, 11, 12.20, 13.25, 14.30, 15.35, 17, 17.45 19.15, 20.30, 21.35 niedz.
Asterix i Obelix - Misja Kleopatra	USA (b.o.)	10.45, 13.45, 16.15, 18.30, 20.50 pt.-niedz. 23.15 pt., sob.
Byliśmy żołnierzami	USA (15)	15.45, 21.20 pt., 17.30 sob., 15.20, 21 niedz.
Był sobie chłopiec	USA (15)	16, 21.50 pt., 15.50, 20.15 sob. 13.40, 18.05 niedz.
Dzień świra	Polska (15)	16.45 pt., 13.40, 18.15 sob., 15.50 niedz.
Gosford Park	USA (15)	14.50 pt., 16.05 sob., niedz.
Gwiezdne wojny - Atak klonów	USA (12) dubbing	9.15 pt.-niedz.
Niewierna	USA (15)	17.30, 20.15 pt., 12.55, 18.40, 21.50 sob., niedz.
Prześladowca	USA (15)	13.40, 18.40 pt., 16.45, 21.20 sob., niedz.
Rezydent Evil	USA (15)	14.15, 18.50, 21.05 pt., 23.45 pt., sob. 14.45, 17.15, 19.50 sob., niedz.
Spider-Man	USA (12)	9.45
Trzynaście duchów	USA (15)	9.30 pt., 12.05 sob., niedz.
Epoka lodowcowa	USA (b.o.)	10.30, 12.35, 14.40 pt., 11.15, 13.10, 15.20 sob. 11.15, 13.10, 18.20 niedz.
E.T.	USA (b.o.)	11.30 pt., 9.30 sob., niedz.
Harry Potter i kamień filozoficzny	USA (b.o.)	Kopia z dubbingiem: 10.15 pt., 10.30 sob., niedz.
Lilo i Stich	USA (b.o.)	11.15, 13.25, 19 pt., 11.30, 14, 19 sob., niedz.
Potwory i spółka	USA (b.o.)	10.15 sob., niedz.

■ Tanie wtorki - 10 zł
■ normalny 14 zł
■ bilety week. do godz. 17 - 14 zł
■ bilety week. po godz. 17 - 17 zł
■ dziecięcy - 10 zł

■ szkolny pon.-czw. - 12 zł
■ poranki sob., niedz. - 8 zł
■ studencki pn.-czw. - 12 zł
■ grupowe - 10-14 zł

SILVER SCREEN

Centrum Rozrywki Gemini, Gdynia,
ul. Waszyngtona, tel. 628-18-00, www.silverscreen.com.pl

Tytuł	Produkcja / wiek	Godzina
Faceci w czerni	USA (15)	10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 22.50
Włamanie na śniadanie	USA (15)	20.15
Rezydent Evil	USA (15)	12.45 pt., niedz., 17.30, 19.45, 22.30 pt.-niedz.
Prześladowca	USA (15)	15.45, 20.30, 22.40 pt., niedz., 15.30, 22.40 sob.
Byliśmy żołnierzami	USA (15)	19.15, 22.10 pt., niedz., 14.15, 17.15 sob.
Niewierna	USA (15)	14.10, 19.30, 22.15
Asterix i Obelix - Misja Kleopatra	USA (b.o.)	11.15, 13.45, 16.15, 18.45, 21.15 pt., niedz. 10.40, 13.15, 15.45, 18.10, 20.35, 22.45 sob.
Był sobie chłopiec	USA (15)	13.15, 17.45, 22.45 pt., niedz., 15.15, 20.30 sob.
Spider-Man	USA (12)	11.30, 16.45 pt., niedz., 11.40, 16.45 sob.
Wehikuł czasu	USA (15)	15.05 pt., niedz., 22.50 sob.
Trzynaście duchów	USA (15)	10.45, 15.15 pt., niedz., 10.45, 12.45 sob.
Dzień świra	Polska (15)	13.30, 18.15 pt., niedz., 18.15 sob.
Gwiezdne wojny - Atak klonów	USA (12) napisy	10.30
Lilo i Stich	USA (b.o.)	11.10, 15.30 pt., niedz., 9.40, 13.30 sob.
Epoka lodowcowa	USA (b.o.)	11.10, 13.10, 17.10 pt., niedz. 10.15, 12.30 sob.

■ do godz. 12 pon.-czw. - 14 zł
■ w godz. 12-17 pon.-czw. - 16 zł
■ po godz. 17 pon.-czw. - 18 zł
■ do godz. 12 piątek - 16 zł
■ po godz. 12 piątek - 19 zł

■ sob., niedz. - 19 zł
■ ulgowe - 12 zł
■ studenckie - 14 zł
■ grupowe (inf. u kierownika kina)

TEATR

Tytuł	Godzina	Cena	Gdzie
Gdańsk Kobieton	17 pt.	15-30 zł	Teatr Malarz tel. 301-13-28
Gdańsk Happy End	21	15-30 zł	Stocznia Gdańska tel. 301-13-28
Sopot Nie teraz, kochanie	0.15	15-30 zł	Teatr Kameralny ul. Boh. Monte Cassino tel. 551-39-36
Gdynia Anioł zstąpił do Babilonu Mewa	20 sob., niedz. 20 pt.	20-25 zł	Scena Letnia przy mola w Orłowie
Sopot Upadek	19.30	28 zł	Teatr Atelier al. Mamuski 2

SERCA DWA

Razem łatwiej

■ Zaprzyjaźnić się z mężczyzną w wieku ok. 33 lat, wykształconym, nowoczesnym, błyskotliwym, szczęśliwym, pełnym życia - blondynka z Gdyni, ciepła, kobieta, posiadająca wewnętrzną siłę, atrakcyjna w kontakcie.

sygn. 1529

■ Samotny 33-letni, sympatyczny Lew z poczuciem humoru, pełen optymizmu blondyn. Poszukuję pani (do lat 50), szczerzej, wyrozumiałej i wrażliwej. Potrafiącej odróżnić dobro od zła i nie kierującej się utartymi sloganami i przyjętymi normami. Panią, która ma swoje zdanie i potrafi walczyć o swoje racje - bez tematów tabu. Moja droga Pani, zanim zdecydujesz się nawiązać kontakt, wiedząc, iż przebywam w ZK. Jeśli to nie jest dla Ciebie barierą, napisz. Mogę obiecać, że odpiszę na każdy poważny list. Lew z Gdańska.

sygn. 1530

■ Wdowa lat 51/167/65, samotna, bez zobowiązań, pracująca zawodowo, własne M. Poznam pana w odpowiednim wieku, który docenia obustronną wzajemną miłość dającą radość, zadowolenie, zdrowie. Nie zwlekaj - napisz. Telefon mile widziany. Gabriela.

sygn. 1531

■ Rozwiedziony 56-latek (181/78), bez zobowiązań i majątku - firmy, auta, „chaty”, kasy, palący, mający „złote ręce” i wielkie serce, w którym jest miejsce dla zdecydowanej pani z M, ceniącej wierność, życie we dwoje, pragnącej uczucia oraz bratniej duszy. Podaj rękę! Napisz! Może to my? Nie szukam przygód. Czekam na poważny i uczciwy list.

sygn. 1532

■ Mam 36 lat, 172/65, jestem osobą szczerą, uśmiechniętą, tolerancyjną, ponoć niebrzydka, o spokojnym usposobieniu, bez dzieci. Poznam pana do 50 lat, pragnącego poznać prawdziwego przyjaciela na dobre i złe. Nie posiadam własnego mieszkania. Panowie z ZK wykluczeni. Odpowiem na każdy list.

sygn. 1533

■ Jestem samotnym chłopakiem chwilowo przebywającym w ZK. Pragnę poznać atrakcyjną dziewczynę w wieku 19-25 lat, poważnie myślącą o życiu, która pragnie stałego związku opartego na szczerości i miłości. Dziecko nie stanowi dla mnie przeszkody. Około Gdyni. Foto mile widziane, oraz telefon. Sławek.

sygn. 1534

■ Wdowiec, 54/169/80, z wykształceniem zawodowym, obecnie na zasiłku przedemerytalnym, z mieszkaniem, bez rażących nałogów. Poznam panią stanu wolnego, wdowę, lat 44-50, wzrost 155-168, szczupłą lub lekko puszystą, z wykształceniem zawodowym lub średnim, bez nałogów, finansowo niezależną. W miarę ładną i gospodarną.

sygn. 1535

■ Domator, 51 lat, wzrost powyżej 170 cm, na rencie, bez rażących nałogów i wszelkich zobowiązań. Niezależny finansowo i mieszkaniowo, stanu wolnego. Pozna panią tylko stanu wolnego w wieku 40-50 lat, bez nałogów i zobowiązań, również niezależną finansowo, z okolic Kaszub, która nie szuka sponsora ale drugiej połowy na dobre i złe. Samotny domator.

sygn. 1536

■ Panna, lat 31, 170/60, blondynka po studiach pozna kulturalnego i sympatycznego kawalera bez zobowiązań, do lat 35, poważnie myślącego o przyszłości i założeniu rodziny. Panowie z ZK wykluczeni.

sygn. 1537

■ Samotna, lat 45, rozwiedziona, miła, pogodna, pracująca zawodowo, wrażliwa i uczciwa, ceniąca szczerść i rozsądek, pozna pana do 50 lat, wolnego, bez zobowiązań, niekaranego. Grażyna.

sygn. 1538

■ Krzysiek, lat 32, spod znaku Skorpiona. W chwili obecnej przebywam w ZK i myślę, że znajdzie się osoba, która mnie zrozumie. Jestem spokojny i tolerancyjny, lubię zwierzęta, przyrodę i ciepło domowego ogniska. Poznam panią (również z dzieckiem), mile widziane foto. Odpowiem na każdy list. Krzysiek z Pomorza.

sygn. 1539

■ Jestem osobą zdecydowaną i odpowiedzialną, o pogodnym usposobieniu. Mam 26 lat, wysoka i szczupła. Ukończyłam studia wyższe, pracuję zawodowo, ale wciąż jestem samotna. Szukam przyjaciela, który tak jak ja jest pogodny, szczerzy i lubi długie spacerować. Odpowiem na każdy poważny list. Lucyna.

sygn. 1540

■ Cześć, to ja. Czy chciałbyś poznać 20-letnią księżową z Wejherowa, ma na imię Asia? Jeśli tak, to być może któregoś dnia Ty coś napiszesz, i się gdzieś spotkamy. I co Ty na to?

sygn. 1541

■ Poznam pana do 60 lat, bez zobowiązań, w celu matrymonialnym. Mam 55 lat, jestem na stałej rencie, bez zobowiązań. Pan powinien być uczciwy, poważny, na dobre i złe, może palić, alkohol wykluczony. Mam 165 cm wzrostu, szczupła. Pan może mieć co najmniej 175 cm wzrostu. Oferty bardzo poważne z Gdyni lub okolic, chociaż nie tylko.

sygn. 1542

Jeśli jesteś samotny

■ Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji, skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym niżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie oraz kserokopię dowodu osobistego - str. 2 i 3). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. Nasz adres: Serca dwa „Dziennik Bałtycki”, Targ Drzewny 9/11, 80-894 Gdańsk.

Więcej anonsów w jutrzejszym,
sobotnim wydaniu gazety.

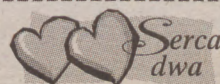
Niewierna



Reż.: Adrian Lyne
Prod.: USA, 2001
Typ: thriller erotyczny
Wyst.: Richard Gere, Diane Lane, Olivier Martinez, Erik Per Sullivan

Edward i Connie Sumnerowie są małżeństwem w średnim wieku, które wiedzie dostatnie i wydawałoby się szczęśliwe życie. Jednak pewnego dnia w artystycznej dzielnicy Soho Connie poznaje młodego i przystojnego Francuza - Paula Martela, z którym nawiązuje namiętny romans. Odnajduje w nim to, czego brakowało jej w życiu. Gdy mąż odkrywa prawdę, postanawia stawić czoła rywalowi.

KUPON



Z BOISK

Poprawiają boisko

MECHOWO. Piłkarze A-klasowego Relaksu Mechowo przygotowują się do rozgrywek. - Mamy niestety skromne treningi, gdyż wszyscy pracują w sezonie do dwudziestej trzeciej, a nawet do północy - twierdzą mechowianie. To jednak nie przeszkadza, aby rozgrywać sparingi. W ostatnich meczach padły wyniki: z Handlem Puck 3:5, Startem Mrzezino 3:5 i Jastrzębiem Domatowo 5:3. W niedzielę, 4 sierpnia o godz. 14 na własnym boisku Relaks podejmie piłkarzy Nördy Karwia. - Chcemy przed rozgrywkami poprawić jeszcze nasze boisko - mówią działacze Relaksu. - Chcemy, aby gmina wykupiła ten teren. Wówczas poszerzylibyśmy boisko o około siedem metrów. (jan)

Celem jest awans



Fot. Janusz Nowicki

Mieczysław Stromski prezes Relaksu

- Nie ukrywamy, że naszym celem w najbliższym sezonie jest awans do ligi okręgowej. W związku z tym szykują się nam nowe nabytki. Do drużyny dokoptują prawdopodobnie piłkarze z Gryfa Wejherowo. Rozmawialiśmy także z niektórymi zawodnikami Kaszubii Starzyno. Jeśli ich drużyna spadnie do klasy B, to przejdą do nas.

Zawieszone sparingi

POWIAT PUCKI.

Okres sezonu letniego jest dla mieszkańców nadmorskich miejscowości czasem wytężonej pracy. Z tego też powodu wiele z drużyn nie ma treningów, ani nie rozgrywa sparingów. - Większość drużyny zatrudniona jest w tej samej hurtowni - mówi Andrzej Kwizdziński, trener Wichra Łebcz. - W tym okresie pracujemy po dwanaście godzin. Na trenowanie nie ma żadnych szans. Piłkarze Wichra jednak już niedługo wyjdą na boisko. Pierwszym sparingpartnerem będzie prawdopodobnie Kaszubia Starzyno. Odpoczywają również zawodnicy Sokoła Kosakowo. W tej chwili dogrywane są jedynie terminy przyszłych spotkań. (jan)

Goręczyno. Jubileusz klubu sportowego

Mecze i zabawa czyli minęło 10 lat

Na stadionie gminnym w Goręczynie odbył się festyn z okazji 10 rocznicy powstania klubu sportowego.

Klub o początkowej nazwie Gryf Goręczyno założony został w 1992 roku przez Jerzego Gliwę, Dariusza Brylowskiego i Romana Plichtę. Zawodnicy grali wówczas w B klasie. Już po roku awansowali do A klasy, w której występują do dzisiaj.

Sześć lat temu weszli w porozumienie z Wytwórną Klejów i Zapraw Budowlanych Atlas, którzy są ich głównym sponsorem. Wiosną powołali dwie nowe drużyny - juniorów. W pierwszej grają piłkarze z rocznika 1987-1988, natomiast w drugiej z rocznika 1989 i młodszy.

W minioną sobotę futbolści mieli okazję po raz pierwszy sprawdzenia swoich sił. Na otwarcie obchodów rozegrali mecz z rówieśnikami z Cartusii Kartuzy. Po zaciętej walce wygrali 3:2.

Kolejny mecz rozegrano pomiędzy byłymi a obecnymi zawodnikami Atlasu Goręczyno. Spotkanie zakończyło się remisem 3:3.

- Celem imprezy było uczczenie dziesięciu lat działalności klubu sportowego oraz zachęcenie wszystkich chętnych do



Przy piłce Mirosław Maciej z drużyny oldbojów Goręczyno.

Fot. Artur Socha

czynnego udziału w sporcie - powiedział Kazimierz Ziłka, prezes Atlasu Goręczyno.

Podczas imprezy prowadzone były również konkursy. Rzuty do celu, nadmuchiwanie balonów na czas, konkurs chodu z piłką między głowami i bieg w workach cieszyły się dużym zainteresowaniem wśród dzieci.

Urozmaiceniem czasu dla najmłodszych uczestników imprezy były darmowe przejażdżki konne ufundowane przez stadninę koni Diana z Goręczyna.

(pr)



Juniorzy z Goręczyna zwycięsko zakończyli swój pierwszy mecz z Cartusią.

Fot. Artur Socha

Kalisz, gm. Dziemiany

Sparingowy turniej

Pięć drużyn wzięło udział w turnieju piłkarskim o Puchar Firmy Opel Odejewski z Człuchowa. Niestety, nie dojechał ubiegłoroczny triumfator turnieju - drużyna Wierzycy Stara Kiszewa.

- Zawody miały na celu rozegranie meczów kontrolnych przed zbliżającymi się rozgrywkami w ligach piłkarskich - mówi Dariusz Turzyński, organizator imprezy. - Przede wszystkim trenerzy mieli doskonałą okazję do sprawdzenia nowych zawodników, a także wspólnie się spotkać i dobrze bawić się.

Pomimo że w turnieju udział brały drużyny z różnych klas rozrywkowych poziom był wyrównany.



Dziemiany. Poziom turniej był bardzo wyrównany.

Fot. Archiwum

W wielu meczach strzelano po cztery lub pięć bramek.

B-klasowy Centrum Pelplin wzmocniony był za-

wodnikami z występującej w klasie okręgowej Wierzycy Pelplin. Klasę A reprezentował beniaminek San-

tana Wielki Klincz. Pozostałe drużyny nowy sezon rozpoczyna w B klasie.

(jard)

W SKRÓCIE

Czas sparingów

REKOWO DOLNE. Piłkarze Błyskawicy mocno pracują nad przygotowaniem formy do sezonu. Ostatnio w meczu ze Startem Mrzezino, tylko minimalnie przegrali 2:3. Dla Rekowa bramki strzelili Okrój i Gajewski. Przypomnieć trzeba, że Start w tym roku wywalczył awans do ligi okręgowej. W innym sparingu Błyskawica uległa Koronie Żelistrzewo, nowo-upieczonym A-klasowcom, 1:3. Honorowego gola strzelił Gajewski. W niedzielę, 4 sierpnia o godz. 14 rekowianie w Sławoszynie sprawdzą tamtejszy Zryw. W sobotę, 10 sierpnia o godz. 12 u siebie podejmą piątoligowego Orkana Rumia. Jednym z ostatnich sparingów będzie mecz z Orkanem Gdynia w środę, 14 sierpnia o godz. 17 na boisku Flo-ty. (jan)

Powalczą o awans

DZIEMIANY. Pomimo udanego finiszu piłkarze KS Dziemiany od nowego sezonu rozpoczną rozgrywki w klasie B. Zadecydowała o tym słaba postawa w rundzie jesiennej, bo na wiosnę spisywali się zupełnie dobrze (gdyby wziąć pod uwagę tylko wyniki wiosenne byłoby na czwartym miejscu w tabeli). W klubie nie zalamują jednak rąk. Działacze obiecują walkę o powrót do klasy A. Tylko jeden zawodnik opuścił drużynę. Jest nim Jarosław Wojciechowski, który został wypożyczony do Tęczy Brusy. (jard)

Zwycięstwo Słupi

SULĘCZYNO. Na gminnym stadionie, w minioną niedzielę, drużyna Słupi Sulęcyno rozegrała mecz sparingowy z zespołem grającym w klasie okręgowej Bytowią Bytów. Mecz zakończył się wynikiem 2:1 dla gospodarzy. Jak nas poinformował Ireneusz Korda, sekretarz klubu Słupia Sulęcyno, zarazem grającym jako bramkarz, spotkanie było wyrównane. Piłkarze z obydwu klubów mieli sporo okazji do zdobycia bramek. Pierwszego gola w 40 min. goście strzelili z rzutu karnego. Cztery minuty później Andrzej Kreft zdobył bramkę wyrównawczą. Pierwsza połowa spotkania zakończyła się remisem 1:1. W drugiej połowie, w 60 min. spotkania, Tomasz Żeleznik zdobył drugą bramkę dla Słupi. Od tego czasu, pomimo zaciętej walki, wynik nie uległ zmianie. (u)

Wyniki

Grupa I

Centrum Pelplin-KS Dziemiany 5:3 po rzutach karnych. W normalnym czasie gry był remis 2:2.

Grupa II

1. Santana Wielki Klincz
2. LZS Grabowo Kościerskie
3. Grom Leśno

Mecz o I miejsce

Santana Wielki Klincz-Centrum Pelplin 12:11 po rzutach karnych; w normalnym czasie gry był remis 2:2.

Mecz o III miejsce

KS Dziemiany-LZS Grabowo Kościerskie 3:2.

SPORTOWE WIEŚCI

■ Władysławowo zwyciężyło

POŁCHOWO. Na piłkarskim festynie pod patronem Kazimierza Górskiego odbył się turniej oldboyów. Wystartowały 3 drużyny: Połchowo, Mrzezino i Władysławowo. Grano systemem każdy z każdym 2 razy po 20 min. W pierwszym meczu Połchowo - Władysławowo padł bezbramkowy remis. W rzutach karnych minimalnie lepsi okazali się władysławowianie 5:4. W drugim meczu Połchowo - Mrzezino również był bezbramkowy remis. W rzutach karnych lepsi byli połchowianie 5:3. W ostatnim meczu spotkali się oldboje Władysławowa i Mrzezina. Wygrali piłkarze z Władysławowa 1:0, a bramka padła dopiero pod koniec drugiej połowy.

Końcowa kolejność: 1. Władysławowo, 2. Połchowo, 3. Mrzezino. Zwycięska drużyna grała w składzie: Sławomir Holender, Jarosław Kempinski, Leszek Ślimak, Ryszard Klimas, Ryszard Skrzek (bramkarz), Mieczysław Pieper, Stanisław Przyradzki, Mirosław Mroch, Bronisław Dombke, Cezary Przyradzki, Ryszard Jarzyna, Wiesław Laga, Andrzej Nisiewicz.

Zwycięzcy otrzymali puchar, który osobiście wręczył Kazimierz Górski.

(jan)

■ Mielewczyk nie pobiegł

STRZELNO. Kazimierz Mielewczyk - najpopularniejszy sportowiec powiatu, zdaniem naszych Czytelników - nie wziął udziału w puckim maratonie. Przypomnijmy, że słynny biegacz właśnie przechodzi rekonwalescencję.

- Wciąż nie mogę przeboleć tego, że nie wystartowałem - przyznaje Kazimierz Mielewczyk. - Jednak wciąż po operacji nie mogę pojawić się na trasie. Szkoda tym większa, bo start był przecież w mojej rodzinnej miejscowości, a ja nie mogłem się pokazać swoim kibicom.

Mielewczyk - do ubiegłego tygodnia - był jednym z lokalnych biegaczy, którzy na swoim koncie mieli największą liczbę startów w największej imprezie biegowej rozgrywanej w naszym powiecie.

- Serdecznie gratuluję moim kolegom, którzy tak dobrze spisali się na trasie - mówi biegacz. - Postaram się im towarzyszyć w przyszłorocznym starcie.

(pen)

■ Nożna na piasku

KARWIA. Dziś rozpoczynają się rozgrywki turnieju plażowej piłki nożnej. Pierwsze czteroosobowe zespoły na piaszczystych boiskach pojawiają się już ok. godz. 10 na strzeżonej plaży w Karwi. Finał ósmej edycji popularnego turnieju futboloowego o Puchar Burmistrza Władysławowa rozegrany zostanie w sobotę.

Na najlepszych czekają atrakcyjne nagrody.

(pen)

Władysławowo. Regaty żeglarskie
Pływali w trudnych warunkach

Na starcie regat o mistrzostwo Polski i Puchar Władysławowa stanęło 120 żółtów. Zawody rozgrywano na wodach Bałtyku w okolicach władysławowskiego portu. Pierwszego dnia na morzu panowały trudne warunki. Z tego powodu rozegrano tylko jeden bieg. Regaty dokończono w na-

stępnych trzech dniach, gdy poprawiły się warunki żeglugi.

Bardzo dobrze zaprezentowali się ludzie z Pucka. Konrad Wilandt zwyciężył w klasie Laser. Jego brat Norbert zajął drugie miejsce w tej samej klasie. Kolejny pucczanin, Piotr Wo-

Triumfatorzy
Laser - Konrad Wilandt, Puck; Radial - Michał Mańkiewicz, Łąwa; 420 - Konrad Mielewczyk i Maciej Nielubowicz, Warszawa; 470 - Katarzyna Tylińska i Zuzanna Gładysz, Mrągowo; Europa - Monika Bronicka, Olsztyn; OK Dinghy - Jarosław Łojewski, Charykowy; Finn - Piotr Wo-

jewski, Puck.
w klasie Finn. Organizatorem regat był Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Pucku. (R.K.)

Wróciły
na morze

Janusz Matzken
dyrektor MOKSIR
w Pucku

- Te regaty były bardzo potrzebne. Jest to jedna z niewielu okazji rozgrywania zawodów na otwartym morzu. We Władysławowie nie przeprowadzano ich przez kilka lat. Teraz nareszcie wróciły na wody Bałtyku. W organizacji tych trudnych zawodów dużej pomocy udzieliły nam Urząd Miasta, Służba Morska i Ratownictwa z Gdyni.

MATERIAŁY
BUDOWLANE I WYKOŃCZENIOWE

ARTBUD Sp. z o.o.

84-200 Wejherowo, ul. Gdańska 13
tel./fax 672-79-64; 672-36-62
672-23-64; 0607-978-472

OFERTA SPECJALNA

SYSTEM DOCIEPLEŃ

24,50 zł/m² cena brutto

system zawiera: STYROPIAN FS 15 frez gr. 5 cm, zaprawę do przyklejania styropianu, siatkę, zaprawę do wtapienia siatki, tynk akrylowy.

KLEJ DO PRZYKLEJANIA STYROPIANU 25 kg	13,80 zł/op.
KLEJ DO WTAPIANIA SIATKI 25 kg	18,75 zł/op.
GAZOBETON „24”	4,75 zł/szt.
GŁADŹ SZPACHLOWA FAST G1 20 kg	20,00 zł/op.
PŁYTA GIPSOWO-KARTON. 12,5 mm	15,50 zł/szt.
OKNO DACHOWE FTP 78 x 118	699 zł/szt.
CEGLA KLINKIEROWA ŁODE	2,35 zł/szt.
PAPA TERMOZGRZEWALNA V60S42H	7,40 zł/m ²

U nas kupisz materiały od fundamentów
aż po dach w konkurencyjnych cenach.
ZAPRASZAMY!!!

Oferta dotyczy faktur zapłaconych gotówką.

24800516/A/1169

SKLEPY FIRMOWE
„MAG-RYS”

OFERUJĄ:

KOŁDRI,
PODUSZKI,
KOCE,
ŚPIWORY,
POŚCIELE,
KORY,
PŁÓTNA,
RĘCZNIKI,
OBRUSY

NISKIE
CENY

PUCK:
MANHATAN nr 11
WŁADYSŁAWOWO:
HALLERA 2
(MANHATAN, BOX 13)

2040412/A/904

REKLAMA

PRACA

ZATRUDNIĘ

ELEKTROMONTERA pilnie zatrudnię, (058)676-12-57, okolice Szemuda, Kartuz

KAPITAŃÓW oficerów pokałdowych, starszych mechaników, II mechaników, poszukuje firma Depemar Consulting (058)679-36-62

NIGHT Club w Chojnicach zatrudni barmanów, tel. 0501/236-276

PRACE chałupnicze zlecę producent, „Akcept” 90-261 Łódź, Jarcza 17 (042) 633-56-92, (042) 633-54-97

ABSOLWENTÓW, zaocznych, na stałe, możliwość przeszkolenia, fizyczna, umysłowa, 623-54-59

CHAŁUPNICTWO kilka ofert pracy, stała umowa, zbyt, znaczki 62t, informacje listowne, bezpłatne. „Agora” ul. Żeromskiego 14 84-150 Hel

MŁODYCH, pełne etaty, również sezon, 1200.- 2500.-/miesięcznie. 058/664-07-97

PRACOWALEŚ w Niemczech, Holandii, Austrii, odbierz podatek najtaniej! Najskuteczniej! 058/301-82-63

SZUKAM PRACY

BEHAPOWIEC przyjmie każdą ofertę, (0505)27-24-44

DZIEWCZYNA lat 21, znajomość języka niemieckiego, ambitna, podejmie pracę od zaraz, prawo jazdy kat. B, tel. 0601/566-411

ELEKTRYK, dyspozycyjny, doświadczenie, SEP do 1kV, prawo jazdy kat. B, tel. grzechn. (058)679-40-04

GERMANISTA emeryt, nauczyciel niemieckiego, poszukuje pracy w hotelu lub prywatnie, 058/672-49-35

HYDRAULIK, konserwator, rencista - różne uprawnienia, uczciwy, (058)672-72-48

KOMPUTEROWE przepisywanie, tabele, wykresy, rysunki, poprawki, skanowanie, drukowanie, 671-15-93, 0501/957-499

OPERATOR koparki, klasa I, 20 lat praktyki szuka pracy, 673-35-46

OPIEKUNKA - zaopiekuję się dzieckiem na terenie: od Wejherowa do Gdyni Cisowej, (058)572-01-32

RENCISTA, 28-letni, pilnie, szukam pracy chałupniczej lub jako pomocnik stolarza, 0503-953-368

RENCISTA, sprawny fizycznie, 40-letni, kierowca - handlowiec, świadectwo kwalifikacji, (058)677-09-26

MĘŻCZYZNA, wykształcenie średnie, prawo jazdy, odpowiedzialny - poszukuje pracy, 0604/282-305

PODEJMĘ każdą pracę, prawo jazdy kat. B, po wojsku, 0504-356-899

PRZEPISYWANIE skanowanie, wydruk, 671-15-93, 0501/957-499

TŁUMACZENIA techniczne, jęz. angielski, (058)671-25-98

AUTO MOTO

SPRZEDAM

AUDI 80, 2.2 benzyna/gaz, 1999 rok, 34.000 zł, bogato wyposażony, 058/534-67-67.

FIAT 126 EL, 1996 r., zielony, auto alarm, radiomagnetofon (panel), bezwypadkowy, zadabany, cena do uzgodnienia, tel. 052/397-62-40

FIAT Cinqecento 704 40 UN, 1996 tania, stan bardzo dobry, tel. 0505/201-261 lub 052/397-76-24

FORD Fiesta, 83 r., 1.1, stan dobry, 1700 zł, 0605-201-891

FORD Fiesta 1.1 benzyna, 1993, 95.000 km, 5-drzwiowy, granatowy metalik, 0501-761-821

HONDA Civic, 1.4, 1994, wyposażenie, 16.500 zł, 058/56-334-56, 0606/356-859

IFA L-60, skrzyniowy, plandeka, 90 r., 6000 zł do uzgodnienia, możliwa zamiana na samochód osobowy np. VW, (058)324-44-67 po 19.00

JELCZ 416, 1994 r., plus przyczepa - sprzedam, 0602-253-383

KOŁO samochodowe o wymiarach 135/13, stan dobry, 30 zł, (058)672-50-16

LANOS 1.4 benzyna, grudzień 1998 r., stan dbd, tel. 0602-253-383

MERCEDES „beczka”, benz./gaz., 80 r., 5000 zł, ciemnozielony, stan db, (0503) 95-38-90

MERCEDES 200D (beczka), stan dbd, rozliczenie za pracę przy budowie domu jednorodzinnego, 0601/651-472, 058/677-08-46 - wieczorem

OPEL Astra II 1.4 16V, 2000 r., stan idealny, 38.000, (058)672-03-32

POLONEZ, 1990, stan db, przegląd do czerwca 2003, (058)774-82-02, 0607-327-689

POLONEZ, 90 r., stan dobry, nowy akumulator, przegląd do maja 2003 roku, 1500 zł, 774-82-02, 0607-327-689

POLONEZ Truch, 1993 r., gaz, cena 2.500, tel. 052/398-84-12 lub 0504/099-848

VW Passat Combi, poj. 1.6 TD, 1987 r., srebrny metalik, roleta, relingi, listwa, nadkola czarne do małego remontu, cena 3.500 zł, do negocjacji, tel. 0609/911-791

VW Passat kombi, 1.8 gaz, 1992, elektryczne lusterka, szyberdach, stan dobry, granatowy, 12.000 zł, 058/775-01-31

VW Polo, 1980 r., poj. 0.9 litra, czerwony, przegląd do 15 06 2003, cena do uzgodnienia, 058/687-11-61

VW Polo 1.3 D, 1990, biały, cena 8.800 zł, (058)677-20-54

ZESTAW naprawy do silnika Skody 120 L, (058)672-07-52

KOŁA zimowe do Fiata 126p, 4 szt., 200 zł, 673-97-48

OPONY, felgi, różne rozmiary, (058)661-72-82 do 18.00

WÓZEK widłowy „Bułgar”, udźwig - 2,5 t, silnik Perkinsa, stan idealny, mało eksploatowany, 14.500 zł, (058)778-27-18

KUPIĘ

100- auta powypadkowe
0604-235-892

1000- auta rozbite,
0604-228-214

1000- powypadkowe, rozbite,
(058)556-96-25, 0604-836-202

100 auta powypadkowe
(094)-341-68-53

100 auta powypadkowe
0604-412-810

000001- skup aut powypadkowych, 0603-767-991

000001 samochody rozbite,
0602-506-359

000001 skup samochodów powypadkowych,
0601-624-184

POWYPADKOWE, uszkodzone, zachodnie. 671-59-62, 0601/800-490

SKODA Felicia, 1.9D, od 1 właściciela, 0606-290-168

INNE

AUTA powypadkowe, 0604/597-980

AUTOWYNAJEM Zastępcze-Refundacja z OC, 058/552-75-22, 0601/651-672

ifa L-60, skrzyniowy, plandeka, 90 r., zamienię na samochód osobowy, np. VW lub sprzedam, 6000 zł do uzgodnienia, pilnie, (058)324-44-67 po 19.00

VW Passat Kombi TDI zamienię na busa, tel. 0602/828-154 lub 052/397-68-35

NIERUCHOMOŚCI

SPRZEDAM

BOLSZEWO - działka budowlana, 1.800 m, prąd, telefon, woda-obok, (058)572-07-93

BOLSZEWO - działka budowlana, 1.800 m, prąd, telefon, woda-obok, (058)572-07-93

BORUCINO gm. Stężyca, działkę leśnikową nad Jeziorem Raduńskim - sprzedam, 058/684-30-18

CHAŁUPY, dom przy plaży, 673-37-77

CHARYKOWY, działka rekreacyjna, POD Zacisze, 340 m kw, tel. 0692/937-805

CHOJNICE, mieszkanie 71,5 m kw. 4 pok., III p., balkon duży loggia, 70 000 zł, własnościowe, (052)397-42-43

CHOJNICE - połowa bliźniaka pow. 160 m kw, podpiwniczony, garaż, komfortowo wyposażony, salon z kominkiem, tel. 0600/876-756 lub 052/397-34-13

CHOJNICE - sprzedam dom na Osiedlu Leśnym lub za dopłatą zamienię na mieszkanie w bloku, tel. 0604/871-727

CHOJNICE - sprzedam dom na Osiedlu Leśnym z możliwością zamiany na mieszkanie w bloku, tel. 0604/871-727

CHOJNICE - sprzedam działkę nr 281 z domkiem na „Metalowcu” pow. 368 m kw, tel. 052/397-04-31

CZERSK - sprzedam lub zamienię na mniejsze mieszkanie własnościowe, 77 m kw, II piętro, przy ul. przytorowej, tel. 052/398-65-31 po godz. 18

GNIEWINO - blok, 4- pokojowe, 82 m, 80.000 zł - do negocjacji, (058)676-78-89

GOŚCICINO - działka budowlana (865 m), prąd, woda blisko, tania, 058/678-00-66

GOŚCICINO - działki budowlane, tania, blisko las, prąd i woda, (058)572-01-32

GOŚCICINO k. Wejherowa - działka budowlana, tania, 0691-796-397

GOWINO - działki budowlane, 1000 m, plaski, suchy teren, (058)572-35-96

GRUNOWO - działka z rozpoczętą budową, tel. 0608/349-854

JASRZĘBIA Góra, działka budowlana, 673-37-90

JUSZKOWO działka budowlana, częściowo uzbrojona, 1.04 mkw, czereśnie, oczko wodne, 0606/345-400, 058/533-77-46

KARTUZY 1200 m kw., działka budowlana, uzbrojona, atrakcyjne położenie, tel. 058/681-11-43 po 17

KARTUZY kawalerkę sprzedam, 058/684-02-76

KAZIMIERZ Kosakowo, (2300),
budowlana,
uzbrojona, 0604/334-800

KLUKOWA Huta, dom w surwym stanie na powierzchni 82 m kw, 058/684-34-84

LUBICHOVO, ziemia 12 ha w całości, 1 zł/ m kw., 058/5296-74, 0602/32-17-47

LUZINO - działka budowlana, 72 m, 30 zł/ m, media - obok, 0601-713-514, 0692-736-606

MIEROSZYNO, działka budowlana, 3 km od morza, (042)213-915, (0604)72-50-37

MRZYZINO działki budowlane, 671-14-91, 0600/175-789

NADOLE (J. Żarnowieckie) - domek letniskowy, murowany, działka - 1000 m, zagospodarowana, 0604-870-342

NOWA Cierkiew - działka budowlana, 1500 m kw, uzbrojona, dobre położenie, tel. 052/398-71-21

NOWY Dwór Wejherowski - działka budowlana, 1100 m, uzbrojona, (058)672-84-01

ODARGOWO k. Dębek, działka budowlana 1400 m kw., 673-14-34

OSTROWO Pustki, b. atrakcyjna działka, 3100 m kw., prąd, woda, 15 UD/m kw., (022)798-3174

PUCK, dom, 175 m kw., działka 567 m kw., domek gosp. (058)673-18-44

PUCK, dom 120 m kw., 2 oddzielne mieszkanie, ogród 860 m kw., garaż, (058)674-12-82

PUCK, dom wolno stojący, 170 m kw., ogrzewanie olejowe, okna PCV, cena do uzgodnienia, (0501)31-75-47

PUCK, działka budowlana, 20 zł/m kw., 673-16-34

PUCK, działki budowlane 607-1464 m kw., (058)673-27-45

PUCK, działki budowlane 800-1700 m kw., własn. hipoteczna, (058)673-43-53

PUCK, mieszkanie 86 m kw., III p., 95 000 zł, sprzedam lub wynajmę, pilne, 0608-716-442

PUCK, mieszkanie własnościowe 38 m kw., 2 pokoje, kuchnia, łazienka, zadbane, III p., 68 000 zł, 673-11-08 8

PUCK, piętrowy dom, 60 m kw., 2 duże pok., ustawna kuchnia, ogród 430 m kw., garaż, c.o., własn. hipoteczna, (058)674-12-82

PUCK, hipoteczne, 800-1200 m kw., 25 zł/m kw., 058/673-83-17, 0601/628-102

PUCK centrum, mieszkanie, 42 m kw., bezczynszowe, 65 000 zł, (0692)80-72-10

PUCK Grodzisko, rozpoczęta budowa domu, 673-16-26

REDA- lokal 22 m, z kolekturą Lotto. Tel. 0604-143-275

RUMIA, 33 m kw., 1-pok., nowo wybudowane, własn. hipoteczna, 15 000 zł, (058)679-36-46

RUMIA, 48 m kw., 2-pok., własn. hipoteczna, 96 000 zł, (058)679-36-46

RUMIA Janowo, mieszkanie 3-pokojowe 71 m kw., IX, p., 129 000 zł, 671-63-51, 0501-094-657

SKARSZEWY, dom 116 m kw., działka 601 m kw. Zdecydowanie sprzedam! 058/588-04-04

SMOLNO- działka zagospodarowana o pow. 2300 m, (058)678-41-58

SOMONINO k. Kartuz- działka budowlana 1100 m, uzbrojona, 20,00/ m, (058)670-60-37

STAROGARD Gd. centrum, mieszkanie 42,8 m kw., 058/56-133-60 po 16.00

SZTUM Rynek, mieszkanie 44 m kw., 0607-197-252

TUROWO, działka rekreacyjna z wodą, prąd przy działce, częściowo zalesiona, blisko Jez. Żarnowieckiego i Dobrego, 673-37-72, 0602-762-644

WEJHEROWO (Śmiechowo), działka budowlana, 512 m, uzbrojona, 90 zł/ m, (058)672-06-14

WEJHEROWO (ul. św. Jana)- nowa, słoneczna kawalerka, 29 m, (058)672-19-88 po 20.00

WEJHEROWO- działka budowlana, około 600 m, (058)677-36-43

WEJHEROWO- garaż na ul. Staromłyńskiej, (058)620-58-40

WEJHEROWO- mieszkanie 3-pokojowe, 53 m, II p., zadbane, 0605-463-578

WEJHEROWO- mieszkanie 3-pokojowe, blisko dworca, III p., 98.000 zł, (058)677-13-94

WEJHEROWO centrum, sklep 100 m, 0-502-459-624

WŁADYSŁAWOWO, działka budowlana, 673-37-77

ŻELISTRZEWO- działka z rozpoczętą budową, 70.000 zł, (058)678-39-07

ŻELISTRZEWO k. Redy, piętro domu, 4- pokojowe, 140 m, ogród- 250 m, 160.000 zł, (058)673-61-34

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 5,50 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

KASZUBY- 1/2 domu, zabytkowy, działka 800 m + gospodarczy, 40.000 zł, (052)398-31-02

KUPIĘ

MIESZKANIOWĄ książeczkę oszczędnościową, 0505/278-745

INNE

CHOJNICE - mieszkanie, kuchnia, łazienka, WC, tel. 0503/347-036 lub 554-07-76

CHOJNICE - mieszkanie własnościowe - spółdzielcze, 60 m kw, 3 pokoje, opomiarowane, ładne słoneczne, duży balkon, zamieszkanie na 2 - 3 pokojowe na Trójmiasto, tel. 0503/367-701

CHOJNICE - oddm w najem pokój młodej dziewczynie, od sierpnia, tel. 052/397-51-72 po południu

CHOJNICE - wynajmę mieszkanie nowe, 64 m kw, 3 pokoje, kuchnia, 2 łazienki, 2 balkony, używane poddasze, osobne wejście i liczniki, ogrodzenie podłogowe, tel. 052/397-14-55 od 1 sierpnia

GDAŃSK Os. Kolorowe, wynajmę mieszkanie 2-pok., pok. dzienny z aneksem kuchennym, łazienka, w.c., sypialnia z kąpielą, do pracy, od VIII/IX, 650 zł + opłaty, bez pośredników, (058)344-05-20

GDYNIA, mieszkanie własnościowe 48,2 m kw., 2 pok., zamieszkanie na mniejsze w Rumi Janowie, do II p. włącznie, (058)671-80-86

GOŚCICINO- odnajmę mieszkanie 1- pokojowe, 350 zł + kaucja, opłaty, 0501-834-316

PUCK, mieszkanie 1-pokojowe, własnościowe, po remoncie, zamieszkanie na 2-pokojowe, 673-38-62, 0503-989-888

PUCK Armii Wojska Polskiego, róg Wejherowskiej, wydzierżawie na pomieszczenie biurowe 100 m kw, 0600/257-191

RUMIA wydzierżawie pomieszczenia produkcyjno-handlowe (80), 671-52-97

WEJHEROWO. Os. Kaszubskie, ul. Borowiacka- dawna telewizja kablowa Wejherowo- odnajmę dom w celach mieszkaniowych lub na działalność: apteka, biuro, sklep, fryzjer, bank, itp.. Tel. (058)778-14-40

WEJHEROWO, Reda, Rumia- poszukuję taniego mieszkania do wynajęcia, 0603-840-598 po 17.00 (Danuta)

WEJHEROWO- odnajmę garaż na ul. Staromłyńskiej, (058)620-58-40

WEJHEROWO- odnajmę mieszkanie 2- pokojowe, 44 m, 500 + opłaty + depozyt, (058)672-93-11

WŁADYSŁAWOWO, wynajmę mieszkanie przy ul. prof. Siedleckiego, 0502-665-202

WEJHEROWO- mieszkanie 3-pokojowe, 53 m, II p., zadbane, 0605-463-578

WEJHEROWO- mieszkanie 3-pokojowe, blisko dworca, III p., 98.000 zł, (058)677-13-94

WEJHEROWO- działka budowlana, około 600 m, (058)677-36-43

WEJHEROWO- garaż na ul. Staromłyńskiej, (058)620-58-40

WEJHEROWO- mieszkanie 3-pokojowe, 53 m, II p., zadbane, 0605-463-578

WEJHEROWO- mieszkanie 3-pokojowe, blisko dworca, III p., 98.000 zł, (058)677-13-94

WEJHEROWO centrum, sklep 100 m, 0-502-459-624

WŁADYSŁAWOWO, działka budowlana, 673-37-77

ŻELISTRZEWO- działka z rozpoczętą budową, 70.000 zł, (058)678-39-07

ŻELISTRZEWO k. Redy, piętro domu, 4- pokojowe, 140 m, ogród- 250 m, 160.000 zł, (058)673-61-34

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 5,50 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

BORY Tucholskie, działki budowlane od 1100 do 2500 m kw., 6,00 zł/m kw., w pobliżu las, jezioro, PKP, 052/336-10-10

KASZUBY- 1/2 domu, zabytkowy, działka 800 m + gospodarczy, 40.000 zł, (052)398-31-02

LUSTRO, wymiary 1,35x70, do łazienki lub przedpokoju, 673-24-07

ŁOŻE sypialniane (1,60 x 2,00), nowe, materac, 2 stoliki, 650 zł, 058/676-28-29

MATERAC antyodleżynowy, pneumatyczny, szwedzki, stan bdb, (058)671-33-05

MEBLE gdańskie, dębowe, kolor orzech, bogato rzeźbione, stół 10- 12 osób, 3 krzesła, 10.000 zł, stan bardzo dobry, 058/775-01-31

OKNA bez futryn o różnych wymiarach, 20 zł/ okno, (058)672-50-16

PIEC CO, 6 - letni, cena 250 zł, tel. 0608/187-276

PIEC CO nowy, niedrogi, tel. 052/398-33-19

PIEC CO opalane drewnem, tanie w eksploatacji, ekologiczne, od 18 kW, tel. (058)673-09-81, 0606-133-034

PRALKA automatyczna Polar, sprawna, 100 zł, (058)672-50-16

PRALKA wirnikowa, mała, bateria ścienna wannowa, nowe, tanio, (058)665-35-07

SEGMENT młodzieżowy, biały, tsan bardzo dobry, tanio, cena 50 zł, tel. 052/397-62-04

TELEWIZOR Samsung 28 cali, stereo, bardzo tanio, tel. 0504/281-330 lub 0603/440-162

WANNY emaliowana, 140 cm, wózek dla dziecka, (058)671-62-46

WANNY żeliwna, piec c.o., na węgiel, drzwi sosnowe, 4 szt., tanio, (058)671-23-50

WIRÓWKA do bielizny, cena do uzgodnienia, 673-24-07

ZASTAW wypoczynkowy Kon-Tiki, kanapka dwuosobowa, 2 fotole, 200 zł, (058)555-08-69

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

WYCISKACZ do soków cytrusowych, profesjonalny, dystrybutor 2-funkcyjny do zimnych napojów, 674-72-41

UKŁADANIE cyklinowanie, lakierowanie podłóg, 671-06-81

UKŁADANIE kostki brukowej. Tanio i szybko! 0605-033-673

USŁUGI remontowe, malowanie, cokolowanie, tapetowanie, panele, kafelki, solidnie, 671-52-97, 0608/404-172

USŁUGI remontowo-budowlane szeroki zakres, wysoka jakość, konkurencyjne ceny, tel. (0-58)673-09-81, 0-606-133-034

PRZYJMUJE zlecenia na roboty elektryczne, Wykonawca Robót Elektrycznych Ludex, 0602/47-42-32

TURYSTYKA I SPORT

RÓŻNE

BERLIN- Gdynia mikrobus- piętek (powrotnie- niedziela), 0502/470-421

KAJAKI, łódki, 0606-55-39-55

KRAKÓW, Hotel Studio, pokoje z łazienkami. Promocje! 2-osobowe od 99,-! 4-osobowe- 180,- Dziecko- pobyt gratis! Tel./ fax 012/641-64-15 www.hotelstudio.krakow.pl

ŁÓDZIE wędkarsko - turystyczne, tel. 0607/565-131

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

ZAKOPANE- apartamenty, pokoje, 018-20-70-333, 0601/48-41-22

MASZYNY I URZĄDZENIA

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

USŁUGI INNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

RÓŻNE

W SKRÓCIE

■ Olimpiada Kolonijna 2002



Zmagania podczas biegów w workach.

Fot. Dariusz Marzejon

WŁADYSŁAWOWO. Festyn sportowo-rekreacyjny „Olimpiada Kolonijna Władysławowo 2002” zorganizowano dla kolonistów przebywających na terenie gminy. Do zabawy zgłosiło się ponad 600 osób, które brały udział w 6 konkurencjach. Rywalizowano w piłce koszykowej, piłce nożnej, skakance zespołowej, skokach w workach oraz przeciąganiu liny. Końcowa kolejność: 1. Chelmża, 2. Profesjonal Olsztyn, 3. Politechnika Wrocław, 4. Ciechanów, 5. Ropczyce, 6. Alf, 7. Olga. Wszystkie zespoły otrzymały pamiątkowe puchary i nagrody rzeczowe, które wręczali Dariusz Marzejon i Brunon Grabowski. Organizatorem było Biuro Turystyki i Sportu przy PUP Abruko.

(jan)

■ Policjanci pokonali górników



Pamiątkowe zdjęcie górników i policjantów.

Fot. Roman Kościelniak

ODARGOWO. Krokowscy policjanci zwyciężyli 5:3 w meczu towarzyskim z górnika z żarnowieckiej kopalni gazu. Aż trzy bramki zdobył grający w drużynie policjantów Tomasz Turzyński. Po jednej strzelili Bogdan Pokrywka i Leszek Muza. Górnicy odpowiedzieli dwiema bramkami zdobytymi przez Wojciecha Renuśa i jedną Sławomira Lecha.

- Mecz zorganizowaliśmy z okazji święta policji - mówi asp. Tadeusz Cejnowa, komendant krokowskich policjantów.

(R.K.)

Maraton Ziemi Puckiej

Przybiegli bez medali

Najlepszym biegaczem w powiecie puckim okazał się Stanisław Bryłowski z Kosakowa, który metę maratonu przybiegł jako szósty. Dziesiąty był Marek Nikrant z MKS Władysławowo. Bardzo dobrze pobił także Mirosław Koss, klubowy kolega Nikranta, który na mecie zameldował się na pozycji dwunastej.

Specjaną nagrodę Zygmunta Orła, przewodniczącego Rady Powiatu, otrzymał ks. Piotr Redliński z Władysławowa.

- To prawdopodobnie pierwszy duchowny, który przebiegł nasz maraton - mówi Zygmunt Orzeł. - Na metę dobiegł w dobrej kondycji.

Najlepszym biegaczem z Pucka okazał się Wojciech Soliński, który otrzymał puchar i zestaw upominków ufundowany przez „Dziennik Bałtycki”.

(R.K.)



Andrzej Grzybała z Łomży na puckim rynku.

Fot. Roman Kościelniak

Połchowo. Mecz z gwiazdami

Piłkarski piknik

Kazimierz Górski był specjalnym gościem meczu Kaszub Połchowo z gwiazdami wybrzeżowej piłki.

- Takie spotkanie jest najlepszym przykładem, że nie zawsze trzeba walczyć o punkty - zauważył Kazimierz Górski. - Piłką można doskonale się bawić. W drużynie gwiazd wystąpili nieco starsi panowie, którzy przypomnieli sobie młode lata.

Kibice podczas meczu obejrzeni wiele bramek. Trzy strzelili połchowianie (dwie Adam Miotk, jedną Tomasz Rutkowski). Goście odpowiedzieli golem strzelonym przez Piotra Rzepkę.

Po końcowym gwizdku przeprowadzono serię rzutów karnych. I tu lepsi okazali się połchowianie. Strzelili cztery gole, tracąc dwa.

- Potraktowaliśmy ten mecz ulgowo - mówił Janusz Kupcewicz. - Młodzi chłopcy zagrali doskonale. Boisko do meczu było przygotowane wspaniale.

Przed meczem Kazimierz Górski spacerował po puckim molu. Puczenie pozdrawiali gościa, życząc mu dwustu lat życia. Przed wejściem do Bursztyni, gdzie trener stulecia zjadł obiad, Kazimierza Górskiego chlebem i solą powitała Joanna Drzeżdżon-Pioch, właścicielka restauracji.

(R.K.)



Piłkarze obu drużyn zagrali mecz na luzie.

Fot. Roman Kościelniak

REKLAMA

ANTYWŁAMANIOWE - ZEWNĘTRZNE - WEWNĘTRZNE
DZWIĘKOCHŁONNE - OGNIODPORNE - atesty, certyfikaty

DRZWI

PROJEKT - MONTAŻ - JAKOŚĆ - GWARANCJA

DREFAMET

www.drefamet.pl, e-mail: dfm@drefamet.pl
RUMIA ul. Grunwaldzka 10, tel. 679 48 21
GDYNIA ul. Warszawska 78, tel. 621 14 89

KUPON RABATOWY 5%

REKLAMA

Ogłaszaj się!

W DOMU

zawsze
we wtorek
w Dzienniku

UWAGA! PROMOCJA LOKAT!

Lokaty terminowe:
(o stałym oprocentowaniu)

Przy wpłacie powyżej 40 000 zł możliwa negocjacja wyższego oprocentowania

KREDYTY 10,9%

RACHUNKI BIEŻĄCE dla podmiotów gospodarczych - BEZ OPŁAT

UBEZPIECZENIA (bezpośrednio u Ciebie w domu)

Rumia, ul. Stoczniovców 23, tel. 671 73 73, Wejherowo, ul. Sobieskiego 318, tel. 672 41 28

Producent

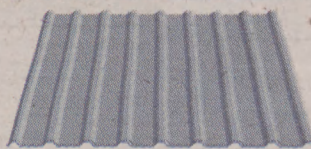
Blachodachówki
Blachy trapezowe
Kasety ścienne
Panele ścienne
Płyty warstwowe
Belki żetowe
Hale ZET
Profile zamknięte

**BALEXMETAL**

Balex Metal spółka z o.o. Bolszewo, ul. Wejherowska 12 C
tel. /0 58/ 778 44 44. fax /0 58/ 778 44 55
e-mail: balex@balex.com.pl

Oddział Gdańsk ul. Grunwaldzka 244, tel./fax /0 58/ 344 74 90
Oddział Słupsk ul. Dwernickiego 21, tel./fax /0 59/ 842 81 31
Oddział Tczew ul. 30 Stycznia 32, tel./fax /0 58/ 532 29 02

Zachodnie blachy ocynkowane 0,5 mm

blacha trapezowa 18 12,21 zł/m² blacha płaska 10,19 zł/m²

cena netto m2 powierzchni kryjącej; VAT 7%

2037442/D/949